

ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885
1897-1932.

1935 Szerda, 1935. június 5.
124. szám.

Leon, a leleplező

Napnál világosabban jelentette ki Leon kereskedelmi és iparügyi alminiszter Clujon, a Kereskedelmi és Iparkamarában, hogy a nemzeti munkavédelemről intézkedő törvény „strein” kifejezése alatt kiket kell érteni. „Streinek” mindazok, — jelentette ki az alminiszter, — akik idegen állam utlevélével zsebükben tartózkodnak itt az országban. Még részletesebben idézve: „Mi az, hogy idegen? Ez ma egy divatos jelszó, — jelentette ki Leon alminiszter. — kormányom és pártom nevében, amelynek tagja vagyok, kijelentem, hogy ma „idegen” alatt az országunkban utlevéllel tartózkodó külföldieket értjük, de az országban élő, teljes jogú állampolgárságu lakosok között felekezeti vagy nemzetiségi szempontból nem tehetünk és nem is teszünk különbséget, ha beleilleszkednek az állami és gazdasági életbe”. — „Megengedhetetlennek tartjuk. — mondotta beszédének további során az alminiszter, — hogy legyenek vállalatok, főleg petróleum-ipari érdekeltségek, amelyek alkalmazottainak és munkásainak 60-70 százaléka még ma is utlevéllel ittartózkodó külföldi... Én hiszem, hogy az ittélő népek közös munkája, békés együttműködése megteremtí az áldásos gyümölcseit az ország és a közjó számára”.

Eddig a nyilatkozat, melyet Leon alminiszter tegnap tett Clujon. Ugyanaz a Leon alminiszter, aki a nemzeti munkavédelemről készült törvény végrehajtását ellenőrző speciális bizottság elnöke. Pontos azé a speciális bizottságé, amely több, mint egy hónapja már, különféle bírságokkal lepte meg a különféle belöldi vállalatok vezetőit azok miatt a kérdőívek miatt, amelyeket ezek a megbírságot vállalatok állítólag tévesen, vagy sehogy sem töltöttek ki. Különös tekintettel arra a rovatra, amelyet a minisztérium csupán „statisztikai ellenőrzés” szempontjából iktatott a vállalati alkalmazottak személyi adatait kérő ívek rovatai közé, — de sajátságos módon éppen az ugynevezet ethnikai rovat miatt rótták ki később a borsos bírságokat és ugyancsak ezt a rovatot kezdték firtatni azok a repülőbizottságok is, amelyek az ellenőrzés során végigjárták, mint ahogyan járnak még ma is a gazdasági, kereskedelmi és ipari vállalatokat a kisebbségek-lakta országrészekben.

Nos, tegyük fel, hogy a minisztérium tényleg csupán statisztikai, tehát tisztán tudományos szempontból volt kíváncsi, hogy a vállalatoknál hány szabályos román állampolgársággal rendelkező kisebbségi tisztviselő és munkás működik. És tegyük fel, hogy a büntetéseket, bírságokat az érdekelt vállalatok ténylegesen azért kapták a Leon alminiszter elnöksége alatt működő bizottságtól, mert tévesen, vagy hibásan töltötték ki a kérdőívek többi más rovatait. Eddig rendben volna az ügy. De ugyanakkor vessük fel a kérdést: milyen jogon követelik és reklamálják a jelenleg is működő repülőbizottságok a nemzeti munkavédelmi törvénynek olyértelmű végrehajtását, hogy a vállalatok nyolcvan százalékban román népi eredettel rendelkező tisztviselőket és munkásokat alkalmazzanak, — amikor ma

Leszavazták az új francia kormányt

A Kamara a diktatórikus pénzügyi intézkedések ellen foglalt állást

Párisból jelentik: Ma délelőtt az Elysée palotában az új kormány tagjai államtanácsot tartottak, amelyen megállapították annak a kormánynyilatkozatnak a szövegét, amelyet a parlament elé terjesztenek. A kormánynyilatkozat vázolja Franciaország nehéz pénzügyi helyzetét és hangsúlyozza, hogy a rendkívüli helyzet rendkívüli intézkedéseket követel. Ezeknek az intézkedéseknek a megtételére korlátlan meghatalmazás megadását kéri a kormány, úgy a kamarától, mint a szenátustól. Majd felsorolja a nyilatkozat az okokat, amelyek a telihatalom kérését teszik szükségessé és amelyeknek legfontosabbika, hogy a kormány el akarja fojtani a frankkal való üzérkedés lehetőségét. Külpolitikai tekintetben hangsúlyozza a nyilatkozat, hogy teljesen egyet ért a val eddig követett külpolitikájával.

A frank megvédése

A kamara délutáni ülésén Bouisson miniszterelnök, míg a szenátusban az igazságügyminiszter olvasta fel az új kormány nyilatkozatát. A nyilatkozatban a miniszterelnök hangsúlyozta, hogy a kormány rendkívüli intézkedései a pénzügyi és gazdasági helyzet helyreállítását célozzák.

A frank megvédése csak akkor lehet hatályos, ha haladéktalanul életbeléptetik a szükséges intézkedéseket.

Az üzérek néhány nap múlva megindítják teljes erővel támadásukat és abban az esetben, ha nem történik intézkedés, akkor az állam védekezése már hatálytalan lesz. A parlamentarizmus lényegét a felhatalmazás nem érinti. A válság már ott esztendeje érezteti hatását és a kormány egységes tervvel fogja helyreállítani az egyensúlyt.

— Ennél a nagy erőfeszítünkénél nem mulaszthatunk el semmit, hogy újból helyreállítsuk a belfölddel és a külfölddel az áruforgalmat. Támogatásban részesítjük iparosainkat és kereskedőinket is. Kifelé folytatjuk eddigi békepolitikánkat, mert Franciaország békét akar. Ezért Franciaországnak állandóan ör

ga az alminiszter jelenti ki ország-világ fülhallatára, hogy nem a népi eredet, a hírhedt „origina ethnica” a fontos, hanem a román állampolgárság...? Kinek volt érdeke, hogy heteken át megtévezzük és félrevezessük az ország népkisebbségeinek gazdasági érdekeltségeit, a kisebbségi tisztviselőket, a kisebbségi munkásságot, — amikor nyilvánvaló módon látni lehetett, hogy akik az állampolgári jogosultságot a népi származás javára megtagadják, azok szembeszökő módon alkotmányosértést követnek el.

Léon alminiszter nyilatkozata, ha elkészve

ködni kell a védelmen és a biztonság megszervezésén. Barátainkhoz és szövetségeseinkhez híven, mindenkit együttműködésre hívunk fel. Örökös hívei maradjunk a Népszövetségnek és Genfben való működésünk továbbra is tevékeny és éber lesz.

A kormánynyilatkozatot nagy helyesléssel fogadta a kamara többsége. Utána felolvasták a bejegyzett interpellációkat. Erre a miniszterelnök az interpellációk vitáinak elnapolását kérte és mindjárt felvetette a bizalmi kérdést. A kamara 390 szavazattal 192 szavazat ellenében bizalmat szavazott a Bouisson-kormányának.

A kommunisták több ízben közbeszólásokkal zavarták a miniszterelnököt a kormánynyilatkozat felolvasásában. A miniszterelnökben a közbekiáltások hatása alatt felébredt az egykori házelnök, erélyesen rendreutasította a zavargókat és figyelmeztette őket, hogy ne használják ki azt, hogy ő most egy emelettel lejjebb szállott. Az elnöki emelvény ugyanis jóval magasabban van, mint a kormány tagjainak széksora. Nagy vihar keletkezett akkor, amikor Leon Blum a szocialisták vezére azt mondotta, hogy a községtanácsi választások baloldali győzelmeire a jobboldaliak mesterséges pénzügyi pánik létrehozásával akartak visszavágni. Erre a jobboldaliak zajosan tiltakoztak:

— Hallgasson! Maga Stalin ágyuügyre! — kiáltották Leon Blum felé.

A pénzügyi bizottság ülése

Az elnök csak nagy nehezen tudta helyreállítani a rendet. Bouisson miniszterelnök a bizalmi szavazás megejtése után a kamara elé terjesztette a rendkívüli felhatalmazásról szóló törvényjavaslatot, amelyet azonnal a kamara pénzügyi bizottsága elé utaltak. A pénzügyi bizottság a kamara egy órási szünete alatt megvitatta és

19 szóval 18 ellenében kedvezően foglalt állást a javaslat mellett.

Caillaux pénzügyminiszter ezután bejelen-

is, világosságot vetített arra a mesterséges bizonytalanságra, melyet a nemzeti munkavédelmi törvény végrehajtásának ürügye alatt egyes politikai érdekeltségek a közéletben teremtettek. Reméljük és elvárjuk, hogy Leon alminiszter nyilatkozata csupán kezdetét jelenti annak az energikus kormányakciónak, amely rendet teremt a felbolygatott nyugtalanságban és a szomorú divatra szert tett politikai jelszavakkal szemben az alkotmányosság és a jogtisztelet szellemét helyezi vissza régi jogaiba az ország egyformán jogosult valamennyi állampolgárának védelmére.

Eredeti erjesztett ételecet egyedüli gyári lerakat

la TURCU cégnél
Piata Avram Iancu No. 16.

ette, hogy a kormány nem szándékozik a frank árfolyamát leszállítani. Bouisson miniszterelnök is felszólalt a kamara ülésén és arról beszélt, hogy elkerülhetetlenül szükség van a kormány részére adandó messzemenő meghatalmazás megszavazására. Itt az ideje, hogy erős kézzel törje le a kormány a spekulá-

ciót, — mondotta a kormányelnök — és ezt csak úgy lehet elérni, ha a kormány törvényerővel bíró rendeletekkel veszi fel a harcot. Határozott formában jelentette ki a miniszterelnök, hogy a kormány nem tervezi semmiféle új adó nem bevezetését, sőt a már meglévő adók némelyikénél alkalmaznak csökkentést.

Az új kormány is a pénzügyi javaslaton bukott el

A késő esti órákban érkezett jelentés szerint a kamara leszavazta az új francia kormányt, amennyiben 264 szavazattal 262 ellenében megtagadta a felhatalmazás megadását. A meglepetést keltő és szenzáció erejével ható szavazás részleteiről nem számoltak be az első jelentések, mindössze az tűnik ki ezekből, hogy a kormány mindössze két szavazattal maradt kisebbségben.

A szünetben a kormány tagjai visszavonultak és megszerkesztették lemondó levelüket. Egyelőre homály fedi, mit tesz ezután az elnök. Általános a vélemény, hogy a kormány bukását a radikális pártban történt szakadás idézte elő és Bouisson rögtönzött beszéde megpecsételte azt. Bouisson — mondják politikai körökben, — beszédével nem állta meg helyét és túlságosan kiemelte azon véleményét, hogy a képviselőház lehetetlenné teszi a kormány munkásságát.

Laval külügyminiszter ma megbeszélést folytatott a Londonból Bucuresti felé hazatérőben lévő Titulescu külügyminiszterrel, akivel a dunai egyezmény, a keleti egyezmény körüli kisantant állásfoglalás és a francia-orosz megállapodás ellen felhozott német kifogások ügyét tárgyalták meg. A megbeszéléseknek nem tulajdonítanak nagyobb politikai jelentőséget. Titulescu ma este folytatta útját Bucuresti felé.

Laval külügyminiszter váratlanul tárgyalásokat kezdett Köster párisi német nagykövettel, majd ráta kívül Potemkin párisi szovjet-nagykövettel is. A megkezdett tárgyalásnak diplomáciai körökben nagy jelentőséget tulajdonítanak, mert ezek a nemzetközi tárgyalásoknak egy újabb fázisát nyitják meg. A mostani német-francia eszmecserek azok az új javaslatok alapulnak, amelyeket Hitler birodalmi vezér legutóbbi beszédében felsorolt.

„Csak az utlevéllel rendelkező külföldiekre vonatkozik

a nemzeti munkavédelmi törvény“ — jelentette ki Clujon Leon alminiszter

Clujról jelentik: A nemzeti munkavédelmi törvény végrehajtási utasításának megjelenése óta a kisebbségi alkalmazottakat foglalkoztató gyárak ellen valósággal hadjárat indult meg. A hatóságok által támasztott követelmények mellett, súlyos pénzbüntetéssel is sújtották azokat a vállalatokat, amelyek az etnikai eredetről szóló rubrikát szabálytalanul töltötték ki. A törvény eredeti szövege csak állampolgár és nem állampolgár között tesz különbséget, minden további disztinkció tehát már eleve törvénytelen volt. A kormány azon-

ban következetesen a kisebbségi elemek kizorítását követte és a bizottságnak, amely ezt a kérdést intézte, éppen Leon alminiszter volt az elnöke. Tegnap azután Clujon kijelentette a miniszter, hogy

a törvény csak a külföldi utlevelekkel Romániában dolgozó munkásokra és alkalmazottakra vonatkozik.

Remélhető, hogy az alminiszter megnyugtató kijelentései a gyakorlatban is érvényesülni fognak, megszüntetve a konfuziót, amely a kérdést hónapok óta körülveszi.

Leon minisztert a clujai állomáson Dragan polgármester, Dunca prefektus és Dan Parten kamarai elnök fogadták. Fogadtatás után zajlott le a kamara dísztermében a Kereskedők Tanácsának közgyűlése.

A közgyűlés után érkezett meg Leon alminiszter Dunca prefektus és Dragan polgármester kíséretében. A díszközgyűlést dr. Dan Parten nyitotta meg, aki a kamara nyomozó anyagi helyzetét ismertette, majd Leon alminiszternek a kamara megmentése körül kifejtett munkásságát méltatta. Ennek a megemlékezésével festtette meg a kamara Leon arc-képét.

Több üdvözlő beszéd után szólásra emelkedett Leon miniszter, aki előjáróban bejelentette, hogy nem — mint tervezte — az ipartörvényről, hanem a kormány gazdasági programjáról akar beszélni. Vázolta a kormány gazdasági programját, kifejtette, hogy a kormány elítéli a kartellek túltengését és megfelelő intézkedéseket foganatosított ellene. Ezután a nemzeti munkavédelmi törvényről tett nagyfontosságú kijelentéseket az alminiszter. Kijelentette, hogy a kormány csak

az országban utlevéllel tartózkodó külföldieket tekintti idegeneknek, tehát a kisebbségekre a nemzeti munka védelméről szóló törvény paragrafusai nem vonatkoznak.

A díszközgyűlés után a sétatéri Kioszkban ünnepi ebéd volt.

Gyilkosság

a bucuresti-i osztrák követség sajtóattaséjának lakásán

Bucurestiből jelentik: Rejtélyes gyilkosság ügyében nyomoz a fővárosi rendőrség. Ma reggel Lazar Hans József hírlapíró, az osztrák követség sajtóattaséjának Str. Pitar Mos 33. számú lakásán meggyilkoltan találták a sajtóattasé cselédleányát. Lazar Hans József hivatalos minőségben Basarabiába utazott, ahol résztvett az uralkodó tiszteletére rendezett ünnepségeken és a gyilkosság távolléte alatt történt. Ma a reggeli órákban az attasé titkárnője, Saragi L. az irodába ment, ahol legnagyobb megdöbbenésére egy zsinórral nyakán, felakasztva, holtan találta Lazar Moghis Lizi nevű 32 éves cselédleányt. A rendőrségi nyomozás arra a gyanura jutott, hogy gyilkosság történt, sőt a vizsgálat adatai szerint a gyilkos: Serbanescu katonai szakács, aki bizalmas viszonyban állott a cseléddel. A nyomozás erélyesen folyik.

A japán doboz

1753.

Írta: JEAN MAUCLÈRE

Fekete lakkdoboz volt, aranyárányokkal és lóvesszőkkel ékesítve. Finom, japán munka. Ott díszelgett Párisban, a Saint-Dominique-ucca egyik kirakatában.

Mikor Choiseul herceg a szokott ujévi ajándékokat összevásárolta, rögtön megakadt a szeme a ritka szép japán dobozon és alku nélkül kifizette a két aranyakat. A dobozt unokahúgának, a szép kis Romanet grófnának szánta ujévi meglepetésül.

Choiseul herceg már régen beleunt a lármás udvari életbe. Visszavonultan élt, mint egy bölcs, az udvarnál legfeljebb évente kétszer mutatkozott, kötelességszerűn. A Romanet grófi pár annál többet!... minden udvari ünnepeken jelen voltak és állandóan ott sütkéreztek a ragyogó, léha és szórakoztató udvari levegőben.

Adrienne, a kis Romanet grófné, rajongott ezekért a pillanatnyi gyönyöröknek hódoló életmóddért. Egyike volt az udvar legköltürájonogtobb szépségeinek és hamarosan a királynak is szembeünt a rózsás, csillogó szemű babaarc. Akaratlanul összehasonlította a Pompadourral, aki már tíz év óta volt egyeduralkodó öfelsége szívében. A Pompadour!... mint egy régi, agyonlapozott, unalmas várt könyv!... mennyivel érdekesebb, frissebb mutatvány és pikánsabb olvasmány volna ez a hamvasan fiatal kis Romanet! Öfelsége tüzetfogott, az értelmes Adrienne viszonzta a mélyen megfeszítő, gyújtó királyi pillantásokat. Mérhetelemlül büszke volt a hódítására, arról álmodozott, hogy a mindenható, észrevehetően öregedő Pom-

padourt kiűti a nyeregből és ő lesz Franciaország teljhatalmu koronázatlan királynője. Megindult a királyi fiórt, a felséges kéz írta szerelmes, találgató esengő levélkéket özőne. Adrienne ezeket a leveleket óvatosan elzárta a nagybácsijától kapott japán dobozba. E doboz titkos zárát csak ő ismerte. A levelek ott biztos helyen voltak.

Egy fagyos februári napon Choiseul herceg nagynehezen megint rászánta magát, hogy az udvarnál mutatkozzék. Az udvar éppen Fontainebleauban időzött. A főmarsalli hivatalhoz vezető széles, szőnyeges folyosón a herceg összetalálkozott unokaöccsével, Romanet gróffal. A gróf nagyon kedvetlennek látszott.

— Mi baj, kedves öcsém? — kérdezte a herceg.

— Ma még semmi, de talán holnap... A király szemet vetett a feleségemre.

— Micsoda bolondság!... álmodol!

— Bár így volna!... hetek óta figyelem ezt a veszedelmes szemjatekot. Az én ösztönöm csahatatlan!... Öfelsége más nő meg se lát. Már pedig én meg akarom őrizni az én kis Adrienne-met, akár ennek a palotának a felgyújtása árán is!

— Utazz el velem!... vidd haza a birtokra.

— Már pedzetttem és lelkemből örülök, hogy te is ezt javasolod.

— Akkor hát rajta!... mire vársz?

— Adrienne nem akarja itthagyni az udvart. Semmi kedve falun eltemetkezni. Pedig jobb volna, mert ha a gyanu bizonyossággá válik, eltaposom, mint egy férget!

Choiseul herceg megnyugtatta unokaöccsét, bár maga is nyugtalan volt. Feltette az ősi név be-

csületét. El is határozta, hogy a maga módján közelépig, mégpedig sürgősen. Meg azt nap, ahogy alkalma nyílt kettesben beszélni unokahúgával, rá kezdte:

— Képzeld, kicsikém, a rossz nyelvek azt beszélik, hogy a király udvarol neked?

— Ez a pletyka nagyon hízelgő! — nevetett elégedetten a szép Adrienne és mint egy begyes galamb, kihuzta magát.

— No igen, igen... csak hogy ezek a pletykák a férjedet kétségbeejtik. Figyelmeztettek, hogy ha a legcsekélyebb bizonyosságra rájön, megöl!

— Ugyan!... ki merné a király barátnőjét érinteni!... — és a kék szemek tekintete akaratlanul az oldalasztalkán álló lakkdobozra villant.

A herceg felfogta a pillantást. Abbahagyta a kényes témát és egy-két perc múlva a japán dobozra mutatva, odavetve megkérdezte:

— Megőrizted ezt az apróságot?

— Igen. Nagyon écsinos. És főleg alkalmas a...

— Szerelmes levelek őrzésére, — vágott közbe a herceg és mielőtt Adrienne megakadályozhatta volna, felpattantotta a doboz titkos zárát. Rögtön felismerte a leveleken a király írását. Adrienne, mint egy dühödt nőtényfarkas ugrott oda.

— Mit merészelsz?... add vissza a leveleimet!

A herceg besüllyesztette a leveleket belső zsebébe.

— Ne félj!... olvasatlanul dobom a tűzbe valamennyit előtted!... mielőtt férjedd hazautazol a birtokra. Még ma!

— De micsoda önkényes, méltatlan eljárás ez!... — lihegte Adrienne — és minden ok nélkül! — Tévedsz!... van egy nyomós ok. Amit mi, férfiak, becsületnek nevezünk.

Elkerülhetetlennek tartják az olasz-abesszin háborút

Ujabb véres összeütközések az olasz-abesszin határon — Az olasz lapok vádjai Anglia ellen

Rómából jelentik, hogy Abesszinia és Olasz-Szomélia határan újabb, az eddigieknél súlyosabb összetűzés történt. Az olasz lapok részletes tudósítást hoznak az abessziniai incidensről. Helyesebben két súlyos incidens történt, amely erősen befolyásolja majd a vegyes békéltetőbizottság munkáját. Az egyik incidens az olasz lapok szerint az volt, hogy harminc felfegyverzett abessziniai bennszülött át akart lépni Szomélia területére, de a bennszülött olasz katonák véresen visszaverték a támadást. A másik incidens nem messze innen történt.

Fegyveres abessziniaiak betörték olasz területre és husz bennszülött olasz katonát megöltek, majd kétezer szarvasmarhát hajtottak el.

Az olasz sajtó, különösen pedig a Giornale d'Italia kimerítően és a felháborodás hangján alkodik a két incidenssel és hangsúlyozza, hogy a nemsokára összeülő vegyes békéltetőbizottságnak nem valami biztató kilátásai vannak.

Ezek után nem következhetik más, mint a háború.

Az olasz lapok fel vannak háborodva, hogy az abessziniai sebesülteket angol orvosok kezelik és a sorok között sejtetik, hogy Anglia, ha nem is hivatalosan, de megengedi, hogy afrikai gyarmatainak területén keresztül szállítsanak Abessziniának hadianyagot és egyéb cikkeket.

Közlük az olasz lapok Crawford angol országnyilatkozatát, amely szerint

Abesszinia huszonöt évi angol protektorátust akar

kérni, hogy ezáltal megszabaduljon az olasz veszedelemtől. A hirt ugyan cáfolják, de olasz körökben mégis utálnak erre a tényre, mint Anglia cselhuzására, mellyel maga mellett kelt hangulatot Abessziniában.

Hivatalos jelentés a vérengzésről

A legutóbbi olasz-abessziniai határincidensekről a következő hivatalos jelentést adták ki:

Fegyveres abesszin csapatok az olasz megszállás alatt lévő Danhali környékén megtámadtak bennszülött csapatokat, amelyek olasz részről a határ őrzésére voltak kirendelve.

A csapatok között véres összeütközés keletkezett, amelynek során harmincan estek. Az abesszin csapatok 2000 szarvasmarhát elhajtottak, Muszthai mellett 20 fegyveres abesszin megkísérelte az olasz zónán való áthaladást és meglepetésszerűen sortűzet adtak le a határőrségre. Csapataink viszonzták a tüzelést és visszaverték a támadást.

A Giornale d'Italia terjedelmes cikkben kommentálja a legutóbbi eseményeket és fur-

Véres kardpárbajt vívott

Budapesten Széchenyi Bálint gróf és Stein Viktor az elmaradt 1000 pengős apanázs miatt

Budapestről jelentik: Súlyos kardpárbajt vívott ma délelőtt Széchenyi Bálint gróf és Stein Viktor. Stein elvált férje a dugaszdag Bachruch Micinek, a budapesti Bachruch ékszerészdinasztia egyik örökösének. A párbaj során Stein az orrán és homlokán, míg gróf Széchenyi a homlokán sebesült meg.

A párbaj előzménye az, hogy elválása óta Stein Viktor volt feleségétől havi 1000 pengő apanázst kapott. Mióta azonban a gróf a férje Bachruch Micinek, azóta az apanázs elmaradt és Stein ezért a gróftól okolta. A felek a párbaj után nem békültek ki.

csának találja, hogy a csütörtökre várható francia-angol-olasz döntő tárgyalások előtt ilyen események játszódhatnak le. A lap azzal vádolja az angolokat, hogy segítik az abessziniaiakat. A kémjelentésekből megállapítást nyert, hogy

angol biztatásra csapdákat ástak az olasz harcikosoknak, hogy ezzel megakadályozzák a támadást.

Az olasz hadvezetőség megállapította azt is, hogy a sebesült abesszin katonákat az angol hadsereg kötelekébe tartozó orvosok kezelik és hogy az utóbbi napokban 100 teherszállító gépkocsi érkezett Abessziniába. A küldemény angol területen haladt keresztül és az illetékes hatóságok nem emeltek ez ellen kifogást. A Giornale d'Italia most már elkerülhetetlennek tartja a háborút Abesszinia és Olaszország között.

A Keletafrikába irányuló nagyarányú csapatszállításokkal kapcsolatban Mussolini miniszterelnök az anyaországban maradt hadsereg harci erejének fokozott biztosítása érdekében különböző intézkedéseket fogantatott.

A miniszterelnök elrendelte, hogy a Brenner határral szomszédos trentinói tartomány egyik hadosztályát legkésőbb szeptember 1-ig motorizálják teljesen és ugyancsak szeptember 1-ig új hadosztályt állítanak fel, amelynek

Hetven tanu vonult fel a súlyos visszaélésekkel vádolt radnai erdészek bünpörében

A vádlottak súlyos vádjai egy radnai erdőmérnök ellen — Reggeltől estig tartó tárgyalás az aradi törvényszéken

Ma tárgyalta le az aradi törvényszék első szekciójának Popescu-Ianca-tanácsa a súlyos visszaélésekkel vádolt radnai állami erdészek bünpörét. Vlaicu Dumitru, Doda Mihai és Toma Matej erdészeket azzal vádolták, hogy összejátszottak a fatolvajokkal, akik az ő belezézésükkel károsították meg az államot a radnai erdészei felügyelőség területén közel százezer leiel. A mai főtárgyaláson a tanuk hatalmas tömege vonult fel. A délelőtti órákban a három vádlottat hallgatták ki. Tagadták, hogy bármilyen visszaélést követtek volna el, kijelentették, hogy a hiányzó famennyiségeket Daniela radnai erdőmérnök utalta ki különböző címeken. A tanuk sorában kihallgatták Marinescu bucaresti-i erdészeti vezérfelügyelőt, aki annakidején a vizsgálatot levezette. A vezérfelügyelő elmondotta, hogy 1930-ban névtelen feljelentés érkezett a földművelésügyi minisztériumhoz és annak alapján érkezett Radnára, hogy a vizsgálatot levezesse. Véleménye szerint mindhárom erdész bűnös. Piso Ion aradi erdőgazgató szakvéleménye után Bacilla felfüggesztett radnai erdőmérnököt hallgatták ki. Ezután a tanuk hosszú sora következett, majd déli fél három órakor Popescu elnök felfüggesztette a tárgyalást, amelyet délután folytattak.

Délután öt óra tájban kezdték meg a tárgyalást újból. Egész délutánon át a tanukat hallgatták ki és a továbbiak során a vádlottak bönökét helyezték a bíróság elé, amelyeket Daniela erdőmérnök, a radnai felügyelőség vezetője állított ki és amelynek alapján ők a hiányzó famennyiséget kiadták. Az elnök kérdésére Marinescu vezérfelügyelő kijelentette, hogy ezekről a bönokről nem volt tudomása.

— Ha ezeket nekem annakidején, amikor a vizsgálatot levezettem, bemutatják — jelentette ki — ugy a vizsgálat egészen más mederben folyik tovább. De nekem senkisé-

A cigaretták csak
RAFIZE
cigaretta tárcában őrzi még eredeti aromáját



KRAYMAR
KÉSZÍTMÉNY

ÁRA 20 LEI

**Kizárólag valódi
bőrből készül**

KAPHATÓ AZ ORSZÁG
ÖSSZES TRAFIKJAIBAN

TERJESZTI A DISCOM

bázisa az albán partokkal szemben fekvő Barl kikötő lesz.

Triesztből jelentik: A Saturnia személyszállító gőzös tegnap 4000 szakmunkással a fedélzetén Keletafrikába indult.

Román petroleum az olasz hadseregnek

Londonból jelentik: A Reuter-iroda jelenti Bucurestiből, hogy az olasz hatóságok óriási mennyiségű kőolajat vásároltak Romániában. A hatalmas mennyiségű olajat az afrikai olasz hadsereg szükségleteinek ellátására vették az olaszok és a közelmúlt napokban román kikötőkből 35.000 tonna nyersolaj szállítmány indult Afrikába. A szállítások még egyre tartanak és újabb nagy szállítmányok állanak utra készen. Az árut tiztonnás vagononként 7700 leies árban adták el Olaszországnak. Ezzel a román nyersolaj-árak szempontjából csucsárat értek el.

szólt. A vádlottak sem, amikor őket kihallgattam.

Vlaicu: Nem lehetett.

A tanukihallgatások befejeztével Popescu elnök felszólította Vlaicut, mondja meg, miért nem vallott a vizsgálat idején őszintén.

Vlaicu: Ha tudtam volna, hogy bíróság elé kerülök, mást csinállok. De akkor nem akartam vallani, nehogy kellemetlenségeket csináljak Daniela mérnöknek, akiről tudtam, hogy ellenségeskedésben él Bacilla inspektorral és nem akartam neki ártani.

Marinescu vezérfelügyelő az elnök kérdésére kijelenti, hogy a tárgyalás folyamán megkezdődött dolgokat hallott, de még mindig nem érzi magát meggyőzöttnek a vádlottak ártatlanságát illetően. Bizonyos azonban, hogy a fatolvajok teljes biztonságban érezték magukat és úgy is dolgoztak. Az elhangzottak után nem állíthatja bizonyosan, vajjon a három vádlott erdőőr, vagy pedig más okozta ezt a biztonságot. Ezután Damian Simion dr. az állam nevében 81 ezer lei kártérítés megítélését kérte, majd Blanaru ügyész mondotta el vádbeszédét. A védők: a dr. Pop Alexandru-iroda nevében Banciu, dr. Puticiu Liviu és Popescu radnai ügyvéd védenek felmentését kérték, majd a bíróság tanácskozássra vonult vissza. Este negyed kilenc órakor hozta meg ítéletét a bíróság, amelyben csupán hamis számadások vétségében mondja ki bűnösnek a vádlottakat akiket 15-15 napi elzárásra ítélt, míg az államot kártérítési követelésével polgári perre utasítja. Az ítélet indokolása kimondja, hogy a bíróság nem szerzett meggyőződést arról, hogy a vádlottak saját anyagi hasznukra dolgoztak, ellenben tény, hogy törvénytelen módon kiadtak fát és teljesen mindegy, hogy ezt felsőbb utasításra tették-e, vagy sem. Az ügyész belenyugodott az ítéletbe, a védők azonban fellebbezést jelentettek be.

Carol király és Mihai nagyvajda basarabiai útja

A király kitüntette a chisinaui katonai és polgári hatóságok vezetőit

Chisinauból jelentik: Carol király, Mihai nagyvajda és a király kíséretének tagjai elutazásuk előtt banketten vettek részt, amelynek folyamán Canculescu tábornok a Basarabiában állomásozó csapatok nevében köszöntötte fel az uralkodót és fogadalmat tett arra, hogy a hadsereg be fogja igazolni, hogy méltó a király bizalmára. Válaszában az uralkodó hangsúlyozta, hogy minden szeretettel és együttérzéssel gondol a hadseregre. Örömmel tölti el az a körülmény, hogy a hadsereg milyen szépen fejlődött Basarabiában és elhatározta, hogy látogatásának emlékére a hetedik vadászrezd a mai naptól *Voevodul Eremie Movila* nevet fogja viselni. Hatalmas éljenzés után Carol király Canculescu tábornokot a Co-roana Romaneii nagykeresztjével, Muchaci tábornokot pedig a *Steaua Romaneii* nagy tiszti keresztjével, míg Voia ezredes, megyei prefektust a *Steaua Romaneii* parancsnoki keresztjével tüntette ki.

A király kíséretével együtt ezután autón a Chisinautól 37 kilométernyire, Lapusna megyében fekvő Hancesti-i mintagazdaságot látogatta meg.

Utjára Tatarescu miniszterelnök, Inculet belügy-miniszter, Anghelescu dr., Titeanu és Nistor miniszterek kísérték el. A szép idő következtében az utvonalon fekvő falvak lakói méltón fogadhatták az uralkodót, ünnepi ruhájukba öltözve, a községi birákkal élükön várták óriási tömegben az utvonalon a királyi autót. Kivonultak az iskolások is tanítóikkal és tanáraikkal és egetverő éljenzéssel köszöntötték a királyt, a trónörökösöt és kíséretüket. Három faluban zenével fogadták a magas vendégeket, a zenekarok a királyhimnuszot játszották. Végetnemérő éljenzés közepette szállt le az uralkodó és kísérete a gépkocsikról, majd másfél kilométeres utat gyalog tettek meg a mintagazdaságig. Előzően a községi bíró kenyérrel és sóval fogadta régi tradíció szerint a királyt. Carol király rendkívüli meglepéssel nézte végig a mintagazdaság egyes intézményeit, a községi kórházat és fürdőt is meglátogatta, majd megtekintette a mezőgazdasági kiállítást. Megtekintette az uralkodó a régi, még Manuk bey által épített kastélyt és azon kívánságát fejezte ki, hogy ezt az épületet kulturális célokra használják fel. A király és kísérete ezután visszatért Chisinaura.

A király jelenlétében szentelték fel az aradi Hönig-cég által a baltii templom részére szállított harangokat

Vasárnapi lapunkban részletesen beszámoltunk Carol király és Mihai nagyvajda basarabiai útjáról és az ünnepségekről, amelyek a Hotin melletti Baltiban folytak le az ottani templomfelszentelés alkalmával. Most érkezett haza az ünnepségek egyetlen aradi résztvevője, Hönig István aradi harangöntő, aki a balti-i templom harangjait szállította le. A Hönig Testvérek már az elmúlt évben összekötésben álltak a balti-i püspökséggel, amikor az ottani katedrális részére négy hatalmas harangot készítettek és szállítottak le. A négy harang súlya 4500 kilogramm volt. A püspökség előzőleg Olaszországban és Németországban érdeklődött harangok után és végül is az aradi Hönig Testvérek harangöntőket bízta meg a harangok elkészítésével, miután az aradi harangöntők neve ma már nemcsak országszerte, hanem külföldön is ismert.

Ezúttal a bucaresti-i Banca Nationala adományozott harangokat a püspökség kertjében levő kis templom számára és a püspökség természetesen ezeket is Aradon rendelte meg. A Banca Nationala három harangot vásárolt, összesen 2500

kilogramm súlyban és ezeket szállította le Hönig István az elmúlt hét szombatján Hotinba, ahonnan Baltiba vitték tovább. Hönig István az érdekes felszentelésről a következőket mondta el:

— Szombaton érkezünk Baltiba, éppen akkor, amikor Carol király és Mihai nagyvajda, valamint a bucaresti-i előkelőségek különvonata befutott. Az állomások az egész utvonalon felvirágzóva várták a királyi vendégeket, akiknek vonata menetrendszerű pontossággal érkezett Hotinba, majd pedig Baltiba. Az uralkodó megnézte a hatalmas katedrális, amit Baltiban ebben a nyolcvanezer lakosú városban építettek. *A katedrális még 1923-ban kezdték építeni és idén fejeződött be a munka.* Tavaly szereltük fel a katedrális harangjait. *Érdekes megemlíteni, hogy a templom alapkövét az uralkodó még trónörökös korában helyezte el és most pedig jelen volt a felszentelésnél.* A templom felavatása alkalmával az uralkodó megnézte az általunk szállított három új harangot, amelyek még ekkor a katedrális mögött elhúzódó püspöki kertben voltak közszemlére téve. *Carol király a legmagasabb meglepődését fejezte ki a munka fölött.*

Hosszu idő óta folyó visszaéléseket leplezett le a városi főállatorvos

Régi állat-járlatokkal károsítják meg a vásárosok a várost. — Visszaélések sorozata — a hiányzó állatvásártéri korlátok miatt

Megtették az intézkedéseket a visszaélések megakadályozására

Hosszu évek óta folyó visszaélésnek jött nyomára a napokban Popoviciu Dávid, a város állategészségügyi osztályának vezető-orsosa. Az utóbbi időben gondolkodóba ejtette ugyanis az a körülmény Popoviciut, hogy bizonyos esetekben, amidőn állatorvosi minőségben hivatalos kiszálláson vett részt,

az eléje kerülő állatok járlatán mindig nagyon nagy, régi dátumok szerepeltek, mintha az állat Isten tudja, mióta nem cserélt volna gazdát.

Ez a körülmény számos más esetben is felkelt a közegészségügyi főtitkár felhívására, aki kutatni kezdett annak megállapítása érdekében, hogy miként lehetséges az, hogy ilyen régi, több évre visszanyúló időjelzéssel ellátott járlatokkal rendelkeznek egyes állattenyésztők és marhakereskedők...?

A városi főállatorvos vizsgálódásait rövidesen nem várt eredmény koronázta be. Megfigyelhette ugyanis, hogy a város területén lévő állatvásártereken

az eladók és vevők rendszerint a hivatalos vásárterületen kívül kötik meg üzleteiket, ami persze azt eredményezi, hogy kijár-

szak a városi pénzügyi hatóságok illetékes közegeinek figyelmét

és megtakarítják az új járlatok kiállítása után hivatalosan is lefizetendő összegeket. Ezzel természetesen érzékeny kárt okoznak a város pénzügyi osztályának, amelynek egyik jelentős jövedelmét képezi az állatjárlat-jövedelem.

Popoviciu megfigyelései szerint az ilyen zugkereskedelmi pontok főleg az olyan állatvásártereken keletkeztek, ahol — mint az Oboron is, — nem áll megfelelőleg elkerített s így ellenőrizhető hely a rendelkezésre. Minden más városban ugyanis az állatvásártereken betonkerítések vannak, amelyek között külön el lehet helyezni a vásárra vitt szarvasmarhákat, sertéseket, juhokat, kecskéket. Aradon mindez még a jövő távoli zenéje s így történhetett, hogy

az eladásra kerülő állatok a régi járlattal együtt cseréltek gazdát.

Popoviciu azonnal jelentést tett megállapításairól egyfelől Aradváros vezetőségének, másfelől az állatvásártéri piaci bizottságnak, annak érdekében, hogy mielőbb megtegyék a visszaélések megakadályozására szolgáló intézkedéseket.

Hivatalos névjegyzékekből összeállított aradi Nagy Cimtár és Közgazdasági Propagandakönyv jelenik meg Arad gazdasági és üzleti forgalmának fejlesztése érdekében

A művészi illusztrációiu közérdekű, román és magyar nyelvű művet dr. Marcus Mihail, Arad országgyűlési képviselője, Mateescu Stefan, a Kereskedelmi és Iparkamara elnöke, dr. Ursu Ioan polgármester, Domán Sándor, a Kamara alelnöke és Pacuraru Brutus kamarai főtitkár ajánlják a közönségnek.

Régen nélkülözött közhasznú, fontos közérdekű, román-magyar nyelvű, nívós tartalmú, érdekes könyv jelenik meg legközelebb Aradon és a mű óriási anyagának összegyűjtése most fejeződik be. A könyv célja, hogy Arad és környéke közgazdasága és forgalma fejlesztésének szükségességére irányítsa a legmagasabb körök és az egész ország figyelmét és hogy állandóan napirenden tartsa ezt a nagyjelentőségű ügyet. A mű második része hivatalos adatokból összeállított teljes nagy Cimtárt és mindenki által naponta használható fontos tudnivalókat, felvilágosításokat tartalmaz. A Cimtár sokezer nevet tartalmazó névsorának közlése teljesen díjtalan.

Ezt a többszáz oldalas, díszes kiállítású, több ezer példányban megjelenő, illusztrált művet, — dacára a magas előállítási költségeknek, — nagyon olcsó áron fogják adni, hogy mindenki megvehesse. A könyvnek elsősorban az a közvetlen célja, hogy a CFR igazgatóságának visszahelyezése érdekében megindítandó országos propagandát bevezesse. Ezen kívül azt is elő akarja segíteni, hogy Aradot is felvegyék a fiúvárosok közé és így állandóan élvezhessék az ideutazók az ötven százalékos jegykedvezményt.

Ez esetben Arad kereskedelmi, gyári, pénzügyi és általában üzleti forgalma megtízszereződne, úgy, mint ahogy a többi hazai klimatikus vidék központi fekvésű városaiban látjuk, amelyeknek üzleteit állandóan ezerszámra lepik el a vásárlók, kirándulók.

A pompásan kiépített Aradot és gyönyörű turisztikai hegyvidékét, fürdőit, kirándulóhelyeit művészi fényképfelvételekben mutatják be a könyv szerkesztői.

A gazdag tartalmú könyv számára az alábbi közéleti férfiak és hivatalvezetők írtak tartalmas cikkeket: A lelkesítő bevezető felhívás szerzője dr. Marcus Mihail. A fentiekén kívül önálló cikkeket szerepelnek: dr. Marsieu Iustin volt prefektus, aki egy magas igazgatószolgálati fórum legközelebb várható aradi megszervezéséről írt cikket, Ursu Ioan dr. polgármester, Trimbitioni Traian állami iparfelügyelő, Reinhart Gyula ipari szindikátus elnök, Faragó Rezső vezérigazgató, Rácz Sándor dr. közgazdasági író, az UGIR igazgatósági tagja, dr. Nichi Lázár, a Kulturpalota igazgatója és még több közgazdasági és társadalmi vezető személyiség cikkeivel fog a műben szerepelni.

Tájékoztatásul közöljük, hogy a közérdekű könyvet dr. Marcus Mihail, Mateescu Stefan, dr. Ursu Ioan, Domán Sándor és Pacuraru Brutus névalírásukkal ellátott alábbi sorokkal ajánlják a közönségnek:

„Aradváros fejlesztése érdekében, valamint közgazdasági és társadalmi szempontból fontosnak és közérdekűnek tartjuk az Aradi Nagy Cimtár megjelenését, azt mindenkinek ajánljuk és szerkesztőit minden tekintetben megfelelőeknek tartjuk e nagy munka elvégzésére”.

Az „Aradért” című könyv szerkesztői Voiteanu Ioan, a polgármesteri hivatal titkára, iparhatósági biztos és Bolgár Lajos nyug. kereskedelmi és iparkamarai titkár, régi aradi szerkesztő. A könyvvel kapcsolatos küldemények Bolgár Lajos címére Bul. Reg. Ferdinand 7., I. em. címzendők. Telefon 690.

Hirdessen az Aradi Közlönyben

Kivonják a parlament ellenőrzése alól a bel-, kül- és hadügyminisztériumot

Lényegesen megcsorbitja a parlament előjogait az új alkotmánytervezet — Az alkotmányreform szenzációs újításai — Dinu Bratianu hívei tiltakozásképpen csatlakozni akarnak az „alkotmányos front”-hoz

Bucurestiből jelentik: A belpolitikai életet szinte periódikusan nyugtalanítja az alkotmány módosításának kérdése. Az elmúlt év júniusában komoly formában tartotta magát a hír, hogy *Tatarescu* távozik és helyét egy *Averescu* marsall elnöklété alatt álló kis koalíció foglalja el, amelynek első dolga és feladata lesz, hogy alkotmányozó nemzetgyűlést hívjon egybe és vigye keresztül az ország alapörvényeinek módosítását. Közbejött események meggyújtották ezt a kombinációt, amelynek előkészítésében *Argetoianu* is alaposan kivette részét.

A kérdés azonban ezzel még nem került le a napirendről, sőt az utóbbi hetekben fokozottabb aktualitást nyert. *Tatarescu* miniszterelnök természetesen készséggel adta hozzájárulását a tervhez. Csúpan a részletek kérdésében merültek fel ellentétek. Egyesek az alkotmánynak egyszerűen dekrétum útján való módosítását kívánták, mások ragaszkodtak ahhoz, hogy

a módosításnál tartsák be az előírt alkotmányos formákat.

A lényeggel azonban egyetért nemcsak *Tatarescu*, hanem a pártvezérek tekintélyes része is: *Mihalache*, *Vaida*, *Argetoianu*, *Goga*, *Iunian*, nem is szólva természetesen *Cuza* professzor-ról, *Mihalache*, *Argetoianu* és *Iunian* az alkotmány olyértelmű módosítását kívánják, amely a parlament szerepét csökkenti, megerősíti és kiszélesíti a végrehajtói hatalom hatáskörét. Ezzel szemben a jobboldali pártvezérek a súlyt az alkotmány ama pontjainak módosítására helyezik, amelyek a kisebbségek jogegyenlőségét biztosítják.

Hogy az alkotmány módosítása mindeddig nem következett be, az egyesek szerint csúpan arra vezethető vissza, hogy a liberális-párton és a kormányon belül ebben a kérdésben komoly nézeteltérések vannak. *Tatarescu*val és híveivel szemben ugyanis *Dinu Bratianu* és a liberális-párt vénjei kategorikusan ellenzik az alkotmány módosítást. A *Zorile* című napilap mai számában feltűnést keltő tudósítást közöl az új alkotmány-tervezetről, amelyhez *Tatarescu* miniszterelnök hozzájárulását adta. Min-

denekelőtt is módosítják a képviselőház és a szenátus összetételét.

A képviselők számát lényegesen redukálják. A szenátusban eltörlik a jogszerűtlen szenátorok mandátumát; a községi és megyei tanácsok által választott szenátorok helyét pedig az uralkodó által kinevezett szenátorok foglalják el.

Rendkívül érdekes intézkedése az új alkotmánynak az, amely

a külügyminisztériumot, belügyminisztériumot és hadügyminisztériumot kivonja a parlament ellenőrzése alól.

Az igazságszolgáltatás szenzációja

Felmentette az esküdtszék az életfogytiglani kényszermunkára ítélt Coroiut

A rablógyilkossággal vádolt Coroiuról megállapította az ítélet, hogy egy csendőrmester üldözésének áldozata

Botosaniból jelentik: Hétfőn délután kezdte meg a botosani-i esküdtszék *Coroiu* bűnperének tárgyalását. Ez tulajdonképpen újrafelvételi per is volt, mert annakidején a székben levő *Coroiu* életfogytiglani kényszermunkára ítélték, miután állítólag meggyilkolta és kirabolta *Zamfira Coroiu* nevű nagynénjét.

Legelőször *Coroiu*t hallgatták ki, majd a védelem és vád mintegy ötven tanuja került sorra. Éjjel fél tizenegykor *Adam* ügyész elmondotta vádbeszédét és súlyos ítéletet kért, annak dacára, hogy megfelelő értékű bizonyítékokat nem tudott produkálni a bizonyítási eljárás. *Maiaru* védő és a magánvád képviselője között éles vita támadt, mert a védő szerint a magánvád képviselőjét törvénytelen módon bizták meg. Az elnök félóra felülről felfüggesztette az ülést, majd ismét a védők mondták el beszédeiket és reggel fél ótkor az elnök két kérdést tett fel az esküdteknek és

minden egyes kérdésre az esküdtek nemmel válaszoltak. Reggel fél nyolckor az

AVERUS az elsőrendű borotvapenge.

Sturdza herceg autókatasztrófiaja

A száz kilométeres gyorsasággal haladó autó egy fába ütközött

Bucurestiből jelentik: Tegnap éjjel tizenkét óra körül a *Piatra-Neamt* és *Hangau* közötti országúton, *Bicas* község közelében *Sturdza* herceg autója, amely óriási sebességgel haladt, egy fába ütközött. Az összeütközés következtében rövidzárlat támadt és az autó lángborult. A herceg, aki csak könnyebben sérült meg, haláltmegvető bátorsággal mentette ki az égő autóból eszméletlenül fekvő sofőrjét. A szerencsétlenség azért történt, mert a herceg száz kilométeres sebességgel vezette autóját, amidőn hirtelen két paraszt tűnt fel az országúton és nehogy ezeket elgázolja, kénytelen volt az autó kormányát hirtelen félrefordítani. Az autó és a herceg értékes bórondjei elégték.

elnök kihirdette az esküdtszék verdiktjét, amely *Coroiura* kedvező volt és ennek alapján a bíróság, bizonyítékok hiányában felmentő ítéletet hozott.

A terem kétezer főnyi hallgatósága lelkesen ünnepelte az esküdteket. Az esküdtszék azért hozott felmentő ítéletet, mert a tanuk tulnyomó része kedvezően vallott és beigazolódott, hogy

Coroiu tulajdonképpen egy csendőrmester üldözésének az áldozata.

A tanuk elmondották, hogy a tizenkilenc éves *Coroiu* egy gyönyörű basarabiai lányba volt szerelmes, akit később *Aliese* csendőrmester megszöktetett és feleségül vett. Az asszony azonban házassága után is viszonyt folytatott *Coroiu*val és egy alkalommal a két vetélytárs összetalálkozott és a verekezés során *Coroiu* súlyosan inzultálta az őrmestert, aki azután a gyilkossági vádat kovácsolta ellene.

CENTRAL Este 9¼ órakor Premier!

GRETA GARBO

újból ad valami váratlant, valami izgalmasan érdekeset és eredetű legújabb filmjében, amely

A szines látyol

Somerset Maugham regénye, Richard Boleslawsky rendezésében. Jegyeltvét d. e. 11—1 és d. u. 6 órától

CORSO Ma utoljára! Csak 5 és 7¼ órakor

Tengerészkisasszony

Ruby Keeler, — Dick Powell.

Holnap premier!

GOLGOTHA

Világláger!

SELECT Premier! D. u. 5 órától

RUMBA

Pazar kiállítású látványos film, remek melódiák, bámulatos táncok.

George Raft, — Carole Lombard

Hadbíróóság elé kerül

Borsos Lajos pecicai katolikus káplán

Izgatás címén jelentették fel a májusi ájtatosságok során tartott egyházi beszédei miatt

Pecicről jelentik: A község római katolikus lakosságát élénken foglalkoztatja annak a titokzatos feljelentésnek ügye, amelyet a pecicai csendőrörparancsnokságon egyelőre ismeretlen tettes tett *Borsos Lajos* római katolikus káplán ellen. A feljelentő ugyanis súlyos vádakkal illette a pecicai katolikus szertartást és őszinte megbecsülését élvező egyházi férfit, aki hivatásának teljesítése közben számos hitbuzgalmi előadást tartott *Pecicán* a májusi ájtatosságok során, természetesen magyar nyelven. Ezek az előadások a lelki élet, a család és az embertársak iránti kötelességek erkölcsi parancsolatairól szóltak és távolról sem érintettek, minthogy nem is érinthettek olyan témákat, amikből az irredentizmus és az államellenes izgatás vádjait lehetett volna indokoltan kovácsolni a nagykézültességű káplán ellen.

A pecicai csendőrörparancsnokság a fel-

jelentés kézhezvétele után természetesen több ízben is kihallgatta az egyházi férfit, aki megdöbbenve értesült az ellene emelt vádokról, hiszen előadásait mindig nyilvánosan tartotta és témáit szigorúan az egyházi felsőbbség által megszabott téma-körökből merítette. Ugyancsak érthetetlen mindazok előtt is, akik ezeket az előadásokat hallották, hogy ki és miért tette a feljelentést *Borsos Lajos* ellen, mivel számosan rendszeresen hallgatták az egyházi és erkölcsi elmélkedéseket, de senki sem emlékezik reá, hogy a káplán akár a leghalványabb célzást is tette volna olyirányban, amiről a feljelentő az előadásokkal kapcsolatosan tudni vél. Mindez természetesen az események előzményeihez tartozik, mert a pecicai csendőrörparancsnokság szolgálati úton föltett igazságszolgáltatási hatóságaihoz juttatta az eddigi pecicai vizsgálat anyagát, amelynek elbírálása a fölttes katonai igazságszolgáltatási hatóságok feladata lesz.

HIREK

A nő cserbenhagyása — hazaárulás

Berlinből jelentik: A birodalmi igazságügyminisztérium törvényelőkészítő osztálya befejezte az új német büntető törvénykönyv tervezetének kidolgozását. Az új büntetőjog a nemzeti szocialista világméretnek megfelelően, a Vezér, a nép és a család védelmére helyezi az igazságszolgáltatás előterébe. Az erre vonatkozó új büntetőjogi rendelkezések a következők:

1. A Vezér védelme. A legsúlyosabb büncselekménynek az új büntető törvénykönyv a Vezér meggyilkolását, vagy az erre irányuló kísérletet nyilvánítja.

2. A nép védelme. Ebbe a csoportba a következő büncselekmények tartoznak: hazaárulás, felségsértés, nemzetgyalázás, haderőellenes büncselekmények és támadások a nemzet szellemi és lelki eszmevilága ellen. A nemzetgyalázás fogalma eddig nem szerepelt a német büntető törvénykönyvben. Ebbe a csoportba a következő büncselekmények tartoznak: a nemzet nyilvános megrágalmazása, a német nép nyilvános lekicsinylése, Németország történelmi múltjának gyalázása, a német hagyományok és szokások kigunyolása, a nemzeti emlékek megszenteltetésének, stb., stb.

3. A család védelme. Az új büntetőjog ebben a kategóriában főleg az anyaság eszméjét védelmezi. A házasság, vagy az anyaság kigunyolása éppen olyan súlyos büncselekménynek számít, mint az áldott állapotban lévő nők cserbenhagyása. Aki lelkiismeretlenül megtagadja a támogatást és a segítséget az általa áldott állapotba került asszonytól és ezzel súlyos veszedelmek teszi ki az anyát és gyermekét, az új büntető törvénykönyv értelmében ugyanolyan szigorú büntetésben részesül, mintha hazaárulást, vagy nemzetgyalázást követett volna el.

— **ESŐ, ZIVATAR, EMELKEDŐ HÖMÉRSÉKLET.** Nyugati és délnyugati szél, sok helyen eső, zivatar, esetleg jégeső. A hőmérséklet kissé emelkedik.

— **ZÜRICH I ZÁRLAT:** Páris 20.25 és fél, London 15.04, Newyork 309 és fél, Milánó 25.35, Amszterdam 207.30, Berlin 124.20, Bécs —, Varsó 58.05, Belgrad 700, Bucuresti 305.

— **A második belföldi kölcsön kibocsátása.** Bucurestiből jelentik: Ma reggel megbeszélést tartottak a pénzügyminisztériumban, ahol a második belföldi kölcsön kibocsátásának részleteit tárgyalták le. Elhatározták, hogy az állami hitelezők követelését, azonkívül a kiadott adóbonokat százszázalékosan számítják be a belföldi kölcsönnél, ezzel szemben a hadikárosultak kötvényei nem cserélhetők be a kölcsönkötvényekre, miután pillanatnyilag nem lenne erre fedezet. Ennek az ügynek megoldását a jövő évre halasztották.

— **Összeállították a Hősök Napja programját.** Reggel 9 órakor a várbán kezdődnek az ünnepek, ahová felvonulnak az összes iskolák, rokkant-egyesületek, katonaság, stb. A templom előtti téren gyűlnek össze, majd Te Deum lesz úgy a vári templomban, mint a város összes templomaiban. Öt percig zúgnak a harangok, majd a gyászünnepségek a temetőben folytatódnak. A felső-, alsó- és micalacai temetőben lesznek istentiszteletek, amelyeken résztvesznek a hatóság delegáltjai. Itt írjuk meg, hogy a rendőrség látványossági osztálya a Hősök Napja-val kapcsolatban szigorú rendeletet kapott, amely szerint csütörtökön tilos mindennemű mozi, színház, vagy kabaréelőadás. A kávéházakban a rendelet szerint nincs zenetiltalom.

— **Meghalt Goga Octavian fivére.** Bucurestiből jelentik: Ma reggel 8 órakor a „Filantropia” szanatóriumban 46 éves korában meghalt Eugen Goga, író és újságíró, Goga Octavian fivére, Goga Eugen az elmúlt héten több basarabiai kongresszuson vett részt, ahol meghült, betegsége kétoldali tüdőgyulladásba ment át és ez a kór végzett az arányos, még fiatal íróval.

— **Gál Lajos kapta meg a nemzeti sportjutalmat.** Bucurestiből jelentik: A nemzeti sportjutalmat erre az évre Gál Lajosnak adták ki, aki harmadikban nyerte el az idén a marathoni futásban a Bolcan-díjat.

— **Érvényes export-engedélyek.** Bucurestiből jelentik: A pénzügyminisztérium közli, hogy a kompenzáció alapján kiadott export-engedélyek, valamint azok, amelyeket deviza-engedélyek nélkül adtak ki, továbbra is érvényesek. anélkül, hogy a Banca Nationala láttamozná őket.

— **A MAGYAR KIRÁLYI KÖVETSÉG** — építkezési munkálatok miatt — folyó hó 6-tól ideiglenesen a Calea Dorobantilor 87. szám alá költözik.

— **A magyar fővárosi törvényhatósági bizottság tagválasztásának eredménye.** Budapestről jelentik: A magyar fővárosi törvényhatósági bizottsági tagválasztások végeredményeképpen a legtöbb mandátum a keresztény nemzeti pártnak jutott, amely 33 tanácstagot küld be a magyar fővárosi törvényhatósági bizottságába. A nemzeti egység pártja 29, a szociáldemokraták 22, a polgári ellenzék 18, a keresztény ellenzék 3. Ripka pártja 2 és a szabadság front 1 mandátumot szerzett.

— **A svájci meghatalmazott miniszter feleségének autókarambolja Bucurestiben.** Bucuresti: Ma délután a „Discom” egyik teherautója a Str. Stirbei Voda-ban egy magánautóval ütközött össze. A kocsiban a svájci meghatalmazott miniszter felesége ült. Az autó összetört, a követ feleségének azonban szerencsére nem történt semmi baja. A vizsgálat megindult.

A Mona Lisa — nem Mona Lisa!

Londonból jelentik: Dr. Raymond Stites, az ohioi Antioch-főiskola művészettörténeti tanára, tizenkét évi tanulmány után megállapította, hogy Leonardo da Vinci halhatatlan képe nem Mona Lisát ábrázolja, hanem Estei Isabella mantuai márkinőt, a reneszánszkor egyik leghíresebb szépségét, Stites Leonardo da Vinci eredeti leveleiben talált erre vonatkozó célzásokat, majd a bécsi császári múzeumban megtalálta Leonardo egyik arcéltanulmányát Estei Isabelláról, egy másikat a mantuai királyi irattárban és végül megállapította az azonosságot az eredeti arckép és Isabella Berlinben lévő mellszobra között, melyet ugyancsak Leonardo da Vinci készített.

— **Érdekes esküvő folyt le kedden délelőtt** a városi anyakönyvi hivatalban. Czudar Ily, az Aradi Közlöny emlékezetes sikerű szépségkirálynőválasztásán első udvarhölgyi szalagot nyert feltűnő szépségű aradi urileány tartotta polgári házasságát völgegyével. Polák Imre aradi ékszerésszel. A boldog házaspár — akik vasárnap tartják meg egyházi esküvőjüket — tanár Hirsch Jenő aradi ékszerész és Szalay Géza trafiktulajdonos voltak. A fiatal párt számosan halmozták el szerencsekivánatokkal ismerőseik és barátaik körében.

— **Magyarországon felfüggesztik a benzinvámokat.** Budapestről jelentik: Lapjelentések szerint Bornemissza kereskedelmi miniszter holnap rendelettel felfüggeszti a benzinvámokat. Ez egyet jelent a készárubevitel szabaddátételével.

— **Borzalmas felhőszakadás 200 áldozattal Mexikóban** Mexikóból jelentik: A főváros közelében óriási felhőszakadás volt, amelynek következtében valóságos özönvíz pusztított el három falut. Az itéletidőnek mintegy 150—220 halott-áldozata van. Egyik községben a hívők éppen istentiszteleten voltak, amikor a felhőszakadással lezuhanó hatalmas vízmennyiség mindent elöntött. Az istentisztelet közönsége csaknem kivétel nélkül a templomba fulladt.

Az ötletes kocavadász



— **Bodri, még csak egyet lővök s máris mehetünk haza ebédelni.**

Grigorcea román követ

Szántó György kiváló aradi író meg-látogatta a budapesti könyvpiacon

Budapestről jelentik: Grigorcea budapesti román követ Coste Carci bucurestii író, Gh. Micu konzul és Balta Marin sajtóattasé kíséretében meglátogatta a második könyvnap alkalmával az Erdélyi Szépművéses Céh kiállítását. A követ több könyvet vásárolt és elismerés hangján nyilatkozott a Koós Károly által tervezett pavillonról. Grigorcea követ elbeszélgetett Bánffy báróval, majd Szántó György, az Aradon lakó, kiváló író után érdeklődött. A követ francia nyelven szólította meg a vak művészt, aki mosolyogva kérte meg a diplomatát, hogy németül folytassa a beszélgetést, mert bár románul és franciául is beszél kevéssé, mégis, jobban bírja a német nyelvet. Grigorcea követ elismerésének adott kifejezést, majd eltávozott.

Letartóztatták

a bécsi kancellári hivatal vezetőjét

Bécsből jelentik: Luschat, a szövetségi kancellári hivatal vezetőjét nemzeti-szociálista üzelmek gyanújaival terhelten letartóztatták, mert amikor több náci agitátort letartóztattak, feljegyzéseik között a kancellári hivatal vezetőjére kömpromittáló jegyzeteket találtak. Letartóztatták Hartmayer Jánost, a német birodalmi újságírók lapszindikátusának elnökét is, akit valószínűleg kiutasítanak. Több munkást ítéltek el hazaárulás címén, mert titokban kinyomatták az Arbeiter Zeitungot, amelynek matricáit Brünnből csempészték az országba.

— **Meggyilkoltak egy mongol herceget.** Pekingből jelentik: San-Pi-Sun mongol herceget, aki Bargaból útban volt, hogy a mandzsu és japán hatóságokkal politikai tárgyalásokat folytasson, meggyilkolták. A herceg Mongoliának Mandzsu-kuohoz való csatolását akarta elérni és minthogy egyike volt a legbefolyásosabb mongol politikusoknak, ellenfelei eltették láb alól.

— **A clujai román pincérek nem hagyják ki-sebbségi kartársikat.** A clujai pincérmunkások nagygyűlésén tiltakoztak a nemzeti munkavédelmi törvény azonnali alkalmazását sürgető miniszteri rendelet ellen, amely most érkezett le Clujra. A nagygyűlésen a pincérek leszögezték, hogy a Rendelet alkotmányellenes. A munkásszolidaritás szép példája volt a szakszervezethez tartozó román pincérek határozata, amelyben kimondták, hogy harcot indítanak kisebbségi társaik érdekében. A nagygyűlés határozatairól táviratban értesítették a kormányt.

Félreértés

BIRÓ: Nagy ur, önt becsületsértésért perlik, mert Kovács ur felé azt kiáltotta, hogy szarvasmarha.

FELPERES: Igaz!

BIRÓ: ?...Akkor meg mért perli?

— **A borbélyok vasárnap délig nyitvatarthatnak.** A munkafelügyelőség közli, hogy a szigorú munkaszünet szombatban a borbélyokra is vonatkozik, viszont vasárnap délelőtt nyitvatarthatnak.

— **Dugulás és aranyeres bántalmak, gyomor-és bélzavarok, máj- és lépduzzadás, a has állandó puffadtsága és a rekeszizom gyakori feltehetőlódása, hát- és derékfájás ellen a természet adta „Ferenc József” keserűviz, kisebb adagokba elosztva, naponta többször bevéve, hathatós segítséget nyújt.**

— **Kérékpártolvajokat fogott az aradi rendőrség.** Jelentette a rendőrségen Diósi Lajos aradi lakos, hogy kérékpártját ellopták. A bűnügyi osztály főnöke Pop detektívet bízta meg a nyomozással, aki el is fogta a tolvajt Kordos István rovinei lakos személyében. A kérékpárt Rovinen találták meg, ahová Kordos — aki cipész és igen gazdag családból származik — magával vitte. Ugyancsak elfogta Pop Razo Iván timisoarai illetőségű fiatalembert, aki még hónapokkal ezelőtt Aradra jött és lakásadójától egy kérékpárt, valamint egy aranyórát lopott el. Főnök lopott holmit sem sikerült azonban már megtalálni.

— **Ma az alatti gyógyszertárak tartanak éjeli szolgálatot:**

ROZSNYAI: Piata Avram Iancu.

FÖLDES: Str. Eminescu.

KÁRPÁTI: Boulevardul Regele Ferdinand

Aradon nyomoznak a bucaresti-i másfélmilliós ékszerablás ügyében

Az aradi rendőrség nyilvánosságra hozta a Frigyes Imre bucaresti-i lakásáról elrabolt ékszerek listáját — Az Aradról elszármazott Frigyes Imre ötvenezer lei jutalmat tűzött ki a nyomra-vezetőnek

Nagyarányu ékszerablásról érkeztek érdekes adatok ma Aradra Bucarestből. Az ékszerablás az Aradról elszármazott Frigyes Imre Bucarestben levő lakásán történt, ahonnan agyafurtt módon a vakmerő rablók több mint másfél millió lei értékű ékszert vittek el. A betörés akkor történt, amikor Frigyes Imre és felesége, valamint a házbeliek temetésen voltak. Ugyanis napokkal ezelőtt Bucarestben váratlanul elhunyt Frigyes Imre apósa, Pogány Géza, az Odeon-gramofonlemezgyár romániai igazgatója. A mélyen süjtött család elhamvasztatta az elhunyt holttestét a bucaresti-i krematóriumban és a szomorú aktus alatt történt a betörés. Valószínűleg olyan egyének vehettek részt a betörésben, akik tökéletesen tisztában voltak azzal, hogy nem találhatnak senkit Frigyes Imre Vasile Pona-uccában levő lakásán. Feltörték az összes szekrényeket és magukhoz vették Frigyes Imrének ékszerkaszettáját, amelyben több mint másfél millió lei képviselő családi ékszerek voltak, sőt nagyobb összegű készpénzt is tartalmazott.

A betörést a család akkor fedezte fel, amikor a krematóriumból visszatértek és erről nyomban értesítették a rendőrséget, ahonnan a detektívek egész legiója vonult ki a nagyarányu betörés helyszínére.

A helyszíni vizsgálat során megtalálták az udvaron az ékszerkaszettát, amelyben egy igazgyöngyöt felejtettek a betörők.

A rendőrség a legszélesebb körű nyomozást vezette be. Elsősorban pontos listát készítettek az ellopott ékszerekről, amelyet megküldtek az ország valamennyi rendőrségének. A lista, amelyet a rendőrség nyomtatott ki, az aradi rendőrségre ma érkezett meg és az aradi nyomozhatóságok még a délután folyamán elhelyezték azt az összes aradi ékszerészknél. Miután a bucaresti-i rendőrség arról értesült, hogy a betörők a határok felé vették útjukat, a legszigorúbb rendszabályokat léptették életbe és a mai napon razziát is tartottak Aradon, mert remény van arra, hogy kézrekerülnek a betörők.

A bucaresti-i rendőrség eddig több, mint száz gyanús személyt vett őrizetbe.

A kihallgatások folynak, de egyelőre eredménytelen minden nyomozás.

Az aradi rendőrség lapunk rendelkezésére bocsájtotta a lopott értéktárgyakról felvett listát és ezuton hívja fel mindenki figyelmét arra, hogy ha valaki hasonló tárgyakat eladásra kínál, akkor azt nyomban jelentse be a büntügyi osztálynak. A lopott tárgyak között a következő értékesebb ékszerek szerepelnek:

Hatkarátos briliánsgyűrű, platina foglalatú, hatkarátos kék briliánskövű gyűrű, 1 pár fülbevaló, platina foglalatú, kék briliáns-sal, körülbelül öt és fél karát, egy ovális gyűrű ametiszt-kövel, 1 platinafoglatú gyűrű több kis briliáns-sal, egy türkisz-kövű gyűrű, egy nagy korál- és egy kisebb korálgyűrű, egy miniatűr porcellángyűrű, egy férfi aranygyűrű, nyitott nagy kövel, „HM” monogrammal, egy pár antik fülbevaló korál-kövel, egy pár antik arany, korál-kövű fülbevaló, egy pár nagy arany fülbevaló türkisz-kövel, egy pár antik arany fülbevaló perzsa kézimunkával, virágdiszítással, ovál formájú gyöngyökkel. Egy arany karkötő, arany karkötő rubin-kövel, egy modern platina-karkötő briliánsokkal kirakva, közepén egy smaragd-kövel, arany karkötőóra, egy colier koráldiszítással, egy brosz antik korálmunkával, arany colier antik türkisz-kövel, közepén medallionnal, egy gyöngy-colier több mint száz darab apró gyönggyel arany foglalatban. Egy brosz briliáns-sal kiverve, az átmérője hat-hét centiméter, több kisebb brosz,

briliáns-sal, corallal és türkisszel díszítve. Arany töltőtoll és ceruza, arany női és férfi cigarettatartók, arany gyufás-dobozok, arany pudertartó, ruzs- és festéktok, 500 grammos arany retikül, egy medallion aranyból, briliáns-sal díszítve. Egy kristály medallion, briliáns-sal, Szűz Mária képpel. Egy pár manzsettagomb aranyból, apró arany frakk-ing-gombok, Korall lánc. Egy türkisz brosz, kék emailozással. Huszonöt Napoleon arany. Egy antik karkötő, közepén gyémánttal és smaragd kö. Egy antik kereszt. Egy ezüst férfi-óra és 18 ezer lei ötszáz és ezer lejesekben. Ezekon kívül számos kisebb tárgy, broszok, gyűrűk, egyszerű láncok, karkötők és órák.

Az egész ország rendőrsége lázasan nyomoz a betörők után és Frigyes Imre 50 ezer lei jutalmat tűzött ki a nyomra-vezetőnek. Aradon is érthető érdeklődéssel várják a vakmerő rablás tettesének elfogatását, miután a kárvalloott aradi és családja ma is Aradon él.

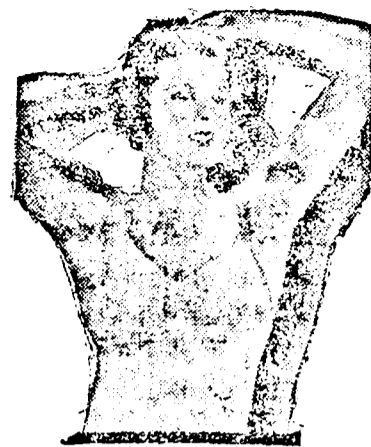
— Megbillincselte csontváz egy budapesti bérház pincéjében. Budapestről jelentik: Rejtélyes leletre bukkantak egy budapesti bérház pincéjében. A Körös-ucca 14. számú ház pincéjében megbillincselte csontvázat találtak és megindult a rendőri nyomozás annak megállapítására, vajon nem valamilyen régi bűntény nyomaira akadtak-e.

— A devizakorlátozások megszüntetését követelte Eckhardt a magyar parlamentben. Budapestről jelentik: A földművelésügyi tárca részletes vitája során Eckhardt Tibor hosszabb beszédet mondott. Rámutatott arra, hogy az 1933. évi reformprogram 1934-ben 20 százalékos csökkenést szenvedett, az idei hozamok pedig a fagykár alaposan lerontja. Megállapította, hogy a mezőgazdasági rentabilitás jóformán teljesen megszűnt és erőlyesen követelte külföldi piacok szerzését, valamint a devizakorlátozások megszüntetését. Kikelt a bankok ellen, melyek igen ridegen kezelik a hitel ügyét és rendszabályokat követelt a fennakadás nélküli hitelszolgáltatás biztosítására.

— Óvoda-vizsga a lipovai „Notre Dame” zárdában. Tegnap délután tartották meg a lipovai zárdában dísztermében az óvoda-záróünnepélyt. Ez alkalomra gyönyörűen feldíszített terem várta a nagyszámúban megjelent közönséget. A csöppségek betanítása Hilberta nővér óvodavezető érdeme, aki páratlan agilitással és hozzáértéssel tanítja az apróságokat. A zongorakiséretet Loyola nővér és Toperczer Imréné Révai Emil hegedűjátékával szolgáltatta.

— Szeplőt, mitesszereket, pattanásokat, arcfoltokat, bőrráncokat, bőrsömört legrovidebb időn belül megszüntet a Földes-féle Génusz Crém. Az arcbőr ide, bársonyos és sima lesz. Egy tégely 40 lei. Esteli és nappali használatra külön kapható. Földes gyógyszerár Arad. 1782

— A Köz- és Magánalkalmazottak Nyugdíj-egyesülete vezetősége (Str. Mocioni No. 12.) felkéri ama tagjait, akiknek 24 vasuti szabadjegyre van jogcímük, (tehát a nyugdíjas férfiakat) és csak 12 jegyet kaptak, hogy a II. részletet f. hó 7-ig bezárólag jegyezhetik elő. A később jelentkezőknek csakis saját költségükön lesznek beszerezhetőek. Tekintettel a pünkösdi ünnepekre, a választmányi ülés csak május 15-én, szombaton délután 4 órakor lesz megtartva. Egyben értesítjük tagjainkat, hogy az itteni pénzügyigazgatósághoz semmiféle rendelet nem érkezett még, hogy az állampolgárságot minden nyugdíjasnak igazolni kell. A nyugdíjtörvény nem írja elő, hogy csak az kaphat nyugdíjat, akinek megvan az állampolgársága és a nyugdíj megállapításánál eddig nem is követelték. Akinek a nyugdíja megvan állapítva, azt nem lehet megszüntetni, a szerzett jogot elvenni egyszerű rendelettel nem lehet és ha törvényileg rendezni fogják, csak az újonnan kérelmező nyugdíjasoktól követelhető az állampolgárság igazolása, mert a törvénynek visszaható ereje nem lehet. Az emókség.



Minden nőnek, aki sulyt helyez arra, hogy épült külseje legyen, kötelessége eltávolítani a felesleges hajszálakat és pehelyeket.

Az Altona viz az egyetlen egyszerű és radikális eszköz ezek eltávolítására. ★ Az „Altona”-viz segítségével a legerősebb szőrzet is megsemmisíthető a bőr izgatása nélkül. ★ A leghatásosabb készítmény, amely 3 perc alatt eltávolítja a felesleges hajszálakat és utána a bőr sima marad. ★ Az „Altona”-viz a bőrre teljesen ártalmatlan. ★ Az „Altona”-viz a párisi A. Folbert laboratórium készítménye és kapható minden jobb gyógyszerárban, drogáriában és illatszertárban, üvegenként 70 lejért.

Ha rendes szállítója nem tudná Önt kiszolgálni az „Altona”-vizet, rendelje meg közvetlenül a romániai vezérképviseléstől Soc. Generala de Parfumerie si Produse Chimice — Bucaresti, Str. Luthe-rana No. 6. — Telefon 392-93



EAU ALTONA

Hármas halálos ítélet Budapesten

A tábla helybehagyta a szabadságtéri bankrablókra kirótt halálos ítéletet

Budapestről jelentik: A királyi ítélőtábla Kállay-tanácsa kétnapos tárgyalás után ma délután hirdette ki másodfoku ítéletét a budapesti Szabadságtéri bankrablás ügyében. Az ítélőtábla helybehagyta a budapesti királyi törvényszék ítéletét, amely Tarsy Nándort, Szepesi Lászlót és Radovics László bankrablókat kötél általi halálbüntetésre ítélte.

— A Lipovai Róm. Kath. Jótékony Nőegylet közgyűlése. Most tartotta meg a Róm. Kath. Nőegylet közgyűlését, melyet Baróthy Ferencné elnöknő nyitott meg. Siebig Frigyes pápai kamarás, ügyvezető elnök ismertette a nőegylet ezévi áldásos működését, amely után újra megválasztották a régi vezetőséget.

— Az Arad-gradistetelepi Protestáns Kör pünkösdi első napján — zászlóavatásának második évfordulóján — saját helyiségében: Str. Ivrianu 6. szám alatt kerti ünnepélyvel egybekötött ismerkedési vacsorát rendez. Az ünnepély kezdete délután 4 óra, Gyermekek-műsor és különféle meglepetések, különös tekintettel a gyermek-vendégek szórakoztatására. A társasvacsora kezdete esti 9 óra. Előjegyzéseket elfogad a „Pallas” könyv- és papirkereskedés Arad, Bul. Reg. Ferdinand 13. A Kör vezetősége a legnagyobb lelkesedéssel dolgozik a siker érdekében.

— Gyomor- és bélhurut, az emésztés hiányossága, erős bomlási és erjedési folyamatok a gyomor-bélhuzamban, bélbaktérium- és gyomorsavtúltergés az enyhe természetes „Ferenc József” keserűviz használata által legtöbbször rövidesen megszűnnek.

A gróf nem vőlegény...

A válóperesek városáról

és az ismert emberek szenvedéseiről

beszél az Amerikából hazatért Szapáry Antal gróf

Szapáry Antal gróf elmondja, hogy nemcsak Alpár Gittával, hanem Barbara Huttonnal is össze akarták házasítani az újságok — Őszinte vallomás az Alpár-ügyről és a Mdivani hercegi pár renoi válásáról

Válnak! Rettenetes, hogy válnak. A csalógány-bangu primadonna és az elegáns, szőke, német film-bonviván. Télen, amikor még senkise tudott arról, hogy él Kenyeres-Kaufmann szénbányászakértő, ez a válóper izgatta a kedélyeket és a sok nyilatkozat között, melyekben egymást szidták a házastársak, nyilvánosságra került egy, amely különösképpen érdekelte a közönséget. Ebben a nyilatkozatban a filmprimadonna kijelentette, hogy most már hamarosan elvállik férjétől és már akadt is kérője gróf Szapáry Antal személyében, aki jelenleg Amerikában tartózkodik ugyan, de ég a vágytól, hogy hazasiessen. Kábelelkel ostromolja őt az uivilágból, éppen most érkezett egy távirat, amelyben a gróf emlékezteti ígéreterre, ismét megkéri a kezét, sürgönyválaszt kér és kedvező válasz estén váltott repülőgépekkel száguld haza Palm Beach-ből Budapestre.

Gróf Szapáry Antal megérkezett. Nem jött ugyan repülőgépen az óceán fölött, életveszedelmmel dacolva, hanem egyszerű gőzhajón, amely annak rendje és módja szerint kikötött Cherbourgban, ahonnan a fiatal gróf Párisba utazott, ahol kényelmesen eltöltött néhány napot, majd leutazott Cannes-ba és onnan Olaszországon át Bécs megkerülésével — ahol jelenleg a filmprimadonna él — mint egyszerű, jámbor utas megérkezett Budapestre. A pályaudvaron várta autója, amely a szepuccai Szapáry-palotába vitte. Napok óta itt-thon van gróf Szapáry Antal, aki amerikai élményeiről, vadászatokról, motorcsónakversenyekről, milliommis misszekről, Palm Beach-ről és felhőkarcokról mesél barátainak.

A veszélyes fénykép

Meglátogattam a Szép-uccában gróf Szapáry Antalt és beszélgettem vele arról a „magánügyről”, amelyet nálunk tisztelben szokás tartani mindaddig, amíg a magánügyet nem a szereplő személyek maguk hozzák nyilvánosságra. Ebben az esetben pedig ez történt. A filmprimadonna bécsi és magyar lapokban megnevezte gróf Szapáryt, mint vőlegényjelöltjét és amint most beszélgetésünk során a fiatal, szőke gróf elárulja, a hír eljutott Amerikába is, ahol a lapok akkor ép azt írták, hogy „gróf Szapáry eljegyezte a gyönyörű Miss Hullt”.

Amerikai fényképgyűjteményében keresgél a gróf és egy újságkivágást mutat. Hatalmas méretű képet közöl az amerikai lap. A kép a grótot ábrázolja szmokingban egy estélyiruhás hölgy társaságában ép abban a pillanatban, amikor egymásra mosolyogva, felemelik a pezsgőspoharat.

— Csak talán nem a pesti dolog miatt hiúsult meg a házassága? — kérdezem őszinte aggodalommal a fiatal gróftól.

— Nem, ne gondolja! — tiltakozik gróf Szapáry. — Miss Hull, akivel ezen a képen vagyok együtt, nagyon szép hölgy, de mégsem volt szó arról, hogy feleségül veszem. Amerikában elegendő annyi, hogy az ember megjelenik valahol egy társaságban hölgyvel, és mingyárt azt írják róla, hogy feleségül veszi. Jön a fényképész és anélkül, hogy észrevenné az ember, lefényképezi. A kép másnap megjelenik és az ember az újságból értesül, hogy vőlegény. Amerikában hozzá szoktam ehhez.

A lapok azt is írják, hogy feleségül veszem Barbara Hutton-t, aki akkor vált férjétől, Mdivani hercegtől.

A hírt onnan vették tulajdonképpen, hogy én, kérem, Barbara Hutton apjának vendége voltam odakint és gyakran együtt láttam Barbarával. Mondanom sem kell, hogy ez is butaság. Ép ilyen kép jelent meg a lapokban mint ez itt. Meg akartak nősíteni nemcsak Miss Hullt, hanem Barbara hercegnővel is. És persze Alpár művésznővel is, akit szintén tisztellek. Mondom, ilyen előzmények után csak mosolyogtam azon, hogy a lapok, mint leleplezést közölték, hogy én kvázi a művésznő vőlegénye vagyok...

— Az ilyesmi megtörténik, — jegyeztem meg. — Ó, igen... — mondja szerényen a rokonszenves fiatal gróf. Én, kérem, a művésznőt nagyon tisztellek, mondok, igazán tisztellek és nagyra értékelem énektudását és művészetét. Mielőtt ta-

valy ősszel Amerikába utaztam, gyakran voltam a társaságában és egyszer a filmgyárba is elkísértem. Talán így történt a félreértés, mert én másnak nem tudom nevezni az egészet.

— De ön kábelezt! — csapok le a grófra. — Ez igaz, — vallja be gróf Szapáry Antal. — Egyszer kábelezttem a művésznőnek. Tudja újévkor nagyon jutányosan lehet kábelezni Amerikában. Ha az ember felad husz táviratot, amelyekben boldog újévet kíván, akkor a távirat darabjéért, szóljon az bármilyen távolságra, Európába, vagy Ázsiába, darabonként egy dollárt kell fizetni. Én is feladtam Newyorkban jutányosan husz darab táviratot, amelyeken az előirt párszavas újévi jókívánat volt és a husz között volt az is, amelyiket a művésznőnek küldtem, akit mondok, nagyon tisztellek.

— Szóval nem vőlegény?

— Egyáltalában nem mondhatnám, hogy vőlegény volnék. Az embert kérem, különösen Amerikában, mindig meg akarják nősíteni a lapok. Mondok valamit.

Hogy vált el Barbara Hutton?

Elterelődik a beszélgetés a nősülésről a válásra. Gróf Szapáry Antal F. L. Hutton vendége volt, akinek a leánya, Barbara Hutton, a Woolworth-áruházak leendő örökösője. Amerika egyik leggazdagabb hölgye. A gróf szeme előtt játszódtott le — ha lehet így mondani — a gyönyörű, szőke Barbara és Mdivani georgiai herceg válása.

Amíg saját magánügyéről a legnagyobb nyíltsággal beszél a gróf, addig mások magánügyét láthatóan tisztelben tartja és nagyon szűkszavú, amikor Barbara Hutton válásáról kérdezem.

— Őszintén szólva, én nem is tudom, miért váltak el — mondja a gróf. — A herceg szeretett utazni és gyakran egyedül hagyta a feleségét. Így történt akkor is, amikor tavaly ősszel kiutaztam Amerikába. Barbara otthon volt és sok kedves napot töltöttünk együtt Newyorkban és Stouh Caralanában, ahol Huttonéknak kastélyuk van. Nem nagy a kastély, mert az amerikai milliommisok szándékosan kis kastélyt építenek mindössze hat vagy hét vendégszobával, mert nem akarnak sok vendéget hívni. A vidéki kastélyba pihenni járnak és a sok vendég megzavarja a pihenést. Mindig különvonaton jártunk le Stouh Caralanába, sokat lovagoltunk, halásztunk, jachtoztunk és motoroztunk.

Velünk volt Barbara Hutton is. A herceg pedig lenn vadászott Egyiptomban.

Vártuk, vártuk, hogy majd csak megérkezik, de nem jött. A hercegné egy szóval sem árulta el, hogy már a válás gondolatával foglalkozik. Azt hiszem, januárban még nem is gondolt válásra. Ezt abból következtetem, hogy egy szép napon azt mondta, hogy Egyiptomba utazik a férjéhez. Másnap már ment is. Egy és fél hónap mulva visszajött és azt mondta: elvállik. Egyiptomban megállapodott a férjével. A herceg, ugyilátszik, megkedvelte Egyiptomot, mert még egy ideig lemaradt és csak később érkezett meg, amikor Barbara Hutton már Renoban lakott. Aztán simán, szépen elváltak és Barbara rögtön feleségül ment egy kedves dán urhoz, gróf Haugwitz-hez. Ezen nincs semmi csodálni való. Amerikában az ilyesmi mindennapos, különösen a milliommisoknál.

Szerényen és kedvesen mondja mindezeket gróf Szapáry Antal, aki gróf Szapáry Pál, volt fiúmei kormányzó, a budapesti Ritz megalapítójának a fia. Megkérdeztem tőle, volt-e Renoban,

Fizessen elő az „Aradi Közlöny”-re!

Egy évre	Lei 840.—
Félévre	" 420.—
Negyedévre	" 210.—
Egy hóra	" 70.—

Külföldre havonta 50.— Lei, jel több.

JOGHURT

kizárólag

csillagvédjeggyel!

Borzasztó dolog Amerikában ismert embernek lenni.

Pláne politikusnak. Sok kiváló, tehetséges fiatal ember nem megy politikusnak Amerikában, mert politikusnak lenni ott olyan, mint kolostorba vonulni.

— Nem egészen értem, — szólok közbe.

— Ugy értem, hogy aki politikusnak megy, arra mingyárt felfigyelnek, annak minden lépését figyelemmel kísérik az újságok. Az ilyen ember aztán nem mehet el sehová, nem mutatkozhat nyilvánosan hölgyvel, mert mingyárt lefényképezik és ez nem mindig kellemes. Az ilyen embernek úgy kell élnie, mint a kolostorban. Így értetem.

Nem akarom továbbfirtatni az Alpár-ügyet, de a gróf még ezt mondja:

— Az egésről, hogy itthon azt hiszszélik... szóval, hogy én megkértem volna a művésznő kezét, Amerikában az ottani lapokból értesültem. Helyesebben nem is a lapokból, hanem

egy szép napon megrohantak Mr. Hutton palotájában az újságírók és a fényképészek és faggadtak, hogy mikor veszem feleségül a művésznőt.

Én erre kijelentettem, hogy az egész dologról ép olyan keveset tudok, mint ők. De a lapok akkor már megirták a szenzációt. Én csak mosolyogtam...

persze nem azért, hogy váljon, hiszen odáig nem fejlődtek a dolgok.

— Sajnálom, de nem voltam — mondja. — Ha legközelebb kimegyek Amerikába, okvetlenül ellátogatok Renoba. Barbara Hutton, visszatérve Renoból, sok érdekes dolgot mesélt erről a különös városkáról. Eddig az volt a szokás, hogy azok, akik válni akartak, elutaztak Renoba, jelentkeztek, hogy válni akarnak, aztán hónapok mulva ismét jelentkeztek az irásért, amely kimondja, hogy nem házastársak többé.

Most a renói boltosok és szállodások érdekében már elrendelték, hogy a válás kimondása előtt hat hétig ott kell élni.

Igy aztán tele van Reno meghasonlott férjekkel és családok asszonyokkal. Aki ott él, válni akar. A szakácsnő is válni akar és a pincér is, aki kiszolgál. Hat hét alatt megkeresik az ötven dollárt, amibe a válás kerül, aztán elválnak és a pincér átadja helyét egy másik pincérnek, aki szintén válni akar.

Elárulja végül Szapáry gróf, hogy Barbara Hutton, aki most van nászuton második férjével, hamarosan Budapestre jön. Nagyon megszerette Budapestet. Most már csak az a kérdés, elengedi-e a dán grótot Egyiptomba. R. G.

Engedélyezik a kártyát a kávéházakban

Csak a házárdjáték tilos

A kártyajátékok szabályozásáról szóló törvény megjelenése után, mint ismeretes, a kávéházakban mindennemű kártyajátékot megtiltottak. Az első szigorú rendelkezésen később csak annyiban enyhítettek, hogy táblát és a dominót, valamint a kövekkel játszott rómit engedélyezték, míg a többi kártyára vonatkozólag fenntartották a tilalmat. A szigorú rendelkezés erős tiltakozást váltott ki ugy a vendégipari munkaadókból, mint az alkalmazottakból, mert a rendelet a kávéházak életét valóssággal megbénította.

A számos közbenjárásnak állítólag meg is lesz az eredménye, mert a kártyatörvény végrehajtási utasítása, amely ma vagy holnap jelenik meg a Monitorul Oficialban, hír szerint jelentős enyhítéseket tartalmaz. Nevezetesen a végrehajtási utasítás engedélyezi a kávéházakban a táblán, dominón és körömin kívül az összes kommersz jellegű kártyajátékokat is, amelyek nem rendelkeznek házárd jelleggel és amelyek tisztán szórakoztatásra szolgálnak.

A kávéosok, sőt a vendégek is nagy érdeklődéssel várják a hivatalos lap ama számát, amely közli a végrehajtási utasítás teljes szövegét.

mindenfélől

* Dolgozni akar Amerikában a spanyol király fia

Párisból jelentik: A spanyol király legidősebb fia, az asturiai herceg holnap Amerikába indul a Washington hajó fedélzetén. Kijelentette barátainak, hogy feleségéhez megy, aki már régebben odautazott. Ezzel megcáfolta azokat a híreket, hogy válik feleségétől, a polgári származású szép kubai nőtől, aki miatt lemondott trónigényéről. — Dolgozni szeretnék Amerikában, — mondotta. — Valamilyen munkát keresek, hogy a magam lábán állhassak. Ha nem találom megfelelő munkát, feleségemmel együtt visszajövök Európába.

Wallace leánya kiegyezett apja hitelezőivel

Londonból jelentik: A legutolsó Edgar Wallace regény most fejeződött be. Ez a regény akkor kezdődött, amikor a híres detektívregényíró meghalt. A pénzügyi jellegű regény lényege az, hogy a milliókat kereső író hatalmas adósságok hátrahagyásával halt meg és családja a legnagyobb pénzügyi zvarokba kerül. Özvegye belehalt a gondokba. Hosszu, bonyolult csődeljárás folyt Wallaceék ellen, míg most végül az író leánya, Patricia Wallace kiegyezett a hitelezőkkel. Fontonként hat sillinget fizet ki a tartozásból. A kiegyezés alkalmával elmondta, hogy példátlan jómódban nevelkedett. Apja, ha jókedvében volt, ezerfontos cseket nyomott a kezébe, amit azután kedvére elkölthetett.

Hogyan szerezte óriási vagyonát Mellon

Mellon András, a világ második leggazdagabb embere az ellene folyó adócsalási eljárás során érdekes példával magyarázta, hogy milyen eszközökkel szerezte óriási vagyonát. Midőn az Union Trust Co. vezetését átvette, beszüntette az osztalék fizetését és az emiatt elégedetlengedő részvényeseknek kijelentette, hogy átveszi részvényeiket. Így megszerezte a vállalat részvényi többségét darabonként 100 dollárért. A részvények ma darabonként 15.000 dollárt érnek.

Miért van alkohol az ember agyában

Newyorkból jelentik: Dr. Alexander O. Gettler, a newyorki egyeteme kémiatanára kimutatja, hogy az ember mintegy másfél kilos agyvelejében egyharmad-kétharmad cseppnyi etilalkohol található. Megállapította, hogy ez az alkoholmennyiség olyan embernek az agyvelejében is megtalálható, aki nemcsak hogy maga antialkoholista volt, de már szülei is a szárazság hívei voltak. Azt még nem tudja, hogy ennek az alkoholnak mi a rendeltetése az ember koponyájában.

Kegyelmet szerzett elrablójának az elrabolt leány

Newyorkból jelentik: Másfélévvel ezelőtt világszenzációt keltett az az umberrablás, amelynek áldozata Miss Mary McElroy, Kansas City polgármesterének szép, fiatal lánya volt. A polgármester lányát fürdőkádból rabolták el a banditák, lepedőbe burkolva. Három napig volt a fogóságukban, azután elfogták őket. Miss McElroy hazatérése után kijelentette, hogy a banditák vezére, Walter McGee, elragadóan kedves és lovas volt, akivel igen kellemesen töltötte az időt. McGee ennek ellenére jögrősen halálra ítélte a bíróság. Most azután Miss McElroy és apja közbenjárására Missouri állam kormányzója megkegyelmezett a halálraítéltek és büntetését életfogytiglani fegyházra változtatta. A fiatal lány heteken át dolgozott és agított a halálraítélte elrablója érdekében.

A sportrekordok titka

Miért nem tudnak az atléták mindig rekorderedményeket elérni? Erre a kérdésre igyekszik választ adni Upton Lawton amerikai orvos, a Columbia egyetem tanára. Lawton dr. szerint az atléták ereje, ügyessége és kitartása elsősorban két belső elválasztó mirigytől, a nyakban lévő parathyroid mirigyektől függ. Rendkívül érzékeny mirigyek ezek és gyakran teljesen szabálytalanul működnek. Sokszor előfordul, hogy sportemberek teljesítményük hirtelen meglepően csökken. Ennek az az oka, hogy váratlanul zavar áll be ezeknek a nyaki mirigyeknek a működésében. Ilyenkor helyő étrenddel lehet a dolgon segíteni. D-vitamin és mésztartalmú ételekre van szükség.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Tartós rend készül a belföldi valuta- és deviza-fronton

Megkezdtek az előmunkálatokat az új külkereskedelmi rendszer e hó 11-én kezdődő életbeléptetésére — 500 millió lei hitelt nyit az állam az exportjuttalmak kifizetésére — Ezután a magánosok is ugyanolyan árfolyamon kapják a külföldi valutát és devizát, mint az áruimportőrök — Csak prima valutáknál adnak prémiumot

Országszerte érdeklődéssel tárgyalják a kormány és a Banca Nationala közös elhatározását, amellyel erőlyesen megszüntetik a belföldi külkereskedelmi és devizaforgalmi viszonyok körül keletkezett kaoszt. Mint Bucurestiből jelentik, az új rezsim június 11-én okvetlen életbelép és az export juttalmakat az arra jogosultak mindenestire meg fogják kapni, tehát megszűnik a bizonytalan állapot.

Nehogy megisméltódjön az utóbbi években nagy feltűnést keltett az az eset, amikor az államkincstár képtelen volt kifizetni a megígért exportjuttalmat, ezért az állam most elhatározta, hogy 500 millió lei hitelt nyit a kereskedelmi minisztériumnak, amely ebből folyósítja az export-prémiumot, mindaddig, amíg a behozatali taksákból elég összeg áll rendelkezésre a kiviteli prémiumok kiegyenlítésére.

Sor kerül most a kifizetetlenül maradt export juttalmakra is, amelyekre a pénzügyminisztérium legutóbb 12 millió leit folyósított, amelyből hetenkint 2 millió leit vettek fel az exportőrök. Ez az összeg már elfogyott és ennek pótlásáról is gondoskodik a pénzügyminiszter.

Hogy milyen nagy lesz az export devizajuttalom? Különösen ez érdekli most a kereskedelmi és pénzügyi köröket, mert ettől függ a ki- és bevétel normális lebonyolítása. Tudvalevőleg az állami és egyéb tartozások részleteinek kifizetésére évenként öt milliárd lei értékű devizára van szüksége az országnak. Ezt a hatalmas összeget a belföldi exportőrök által inkasszálandó devizákból kívánja a Banca Nationala kifizetni olyképpen, hogy az exportőröktől hivatalos árfolyamon veszi át az öt milliárd leinek megfelelő devizát, mert ezt képtelen felárval átvenni tőlük. Ez viszont nem elégíti ki az exportőröket, azonban a magasabb államérdekre való tekintettel mégis kénytelenek hivatalos kurzuson átengedni ezt a jelentékeny összegű devizát és valutát.

A kormány és a Banca Nationala javaslatot kért az összes export szindikátusoktól arra, hogy milyen magas legyen a deviza export juttalom? Hangsúlyozta a minisztertanács, hogy teljes megértéssel kell megoldani ezt a fontos kérdést, nehogy hatalmi eszközökhöz nyuljon, de viszont tekintettel kell lenni arra is, hogy az árubehozatalt

se terheljük meg igen magas taksákkal, amelyekből a prémiumokat akarják kiegyenlíteni.

A közönség széles rétegeit a magánosok valuta- és deviza igényeinek kielégítése érdekli leginkább.

A külföldre utazók valuta kiutalási kérvényeit a Külkereskedelmi Hivatal igazgatósága mellett működő speciális bizottság végzi ezután is, de a kiutalások csak a Banca Nationala devizakészletének arányában történhetnek. Kétségtelen, hogy a magánosok valutájának és devizájának ára nem lesz magasabb, mint mostanig volt. Ezelőtt ugyanis az ilyen magáncélokot szolgáló valutát a hivatalos árfolyamon felül tíz százalékkal drágábban utalták ki. Ezután a magánosok is ugyanazt az árat fizetik, mint az árubehozatali cégek, tehát a felsőbb fórumok által ezután megállapítandó árat. Nincs akadálya annak — jelentették ki a jegybank vezetőinek körében — hogy a Banca Nationala az olyan országokba szóló exportnál is prémiumot fizessen, amely országokkal kliring szerződésünk van. Egyébként azt is közli, hogy a Banca Nationala szigorú ellenőrzése mellett a magánkliring ezután is működik.

Az export prémiumokat változó formában alkalmazták, tehát árucikkenként és országonként más-más lesz a jutalmi százalék. A pengő, az osztrák silling és a csehekrona devizák — a Banca Nationalat megillető kötelező 40 százalékos mennyiség kivételével — továbbra is a jól ellenőrzött magánforgalomba kerülnek. Ez azonban nem azt jelenti, hogy ezeknek magánárfolyama ismét fantasztikus magasságot érhet el, mert a Banca Nationala a Romániai, valamint a magyar és a csehszlovák jegybankok együttesen állapítják meg a kurzust. Érdekes, hogy Német-, Török-, Görögország és Jugoszlávia valutája után nem számít prémiumot a Banca Nationala. A kormány ugyanis az akarja, hogy csak az erős valutájú országokban történő árukievitel után kapjanak exportjuttalmat az exportőrök. Hivatalos és magángazdasági körökből szerzett értesülésünk szerint a legnagyobb érdeklődéssel várják az új rendszer kialakulását, mert éppugy, mint a szomszédos országokban végre nálunk is visszatér az export és import stabilitása és a devizaforgalom normális rendje.

Kedvező hivatalos adatok az 1935. év első negyedének ipari fellendüléséről

Megnyugtató helyzetkép a kritikus hónapokról — A Konjunkturakutató Hivatal az iparcikkek áremelkedéséről számol be

A bucurestii székhellyel működő Országos Konjunkturakutató Hivatal most tette közzé az 1935. első évnegyedről szóló gazdasági tevékenységi jelentését, amelyben megállapítja, hogy az előző év ugyanazon időszakával szemben némileg csökkent az általános gazdasági tevékenység. A mezőgazdasági árucikkek ára emelkedett, de a forgalom az agrár piacon némileg lanyhult. A fixfizetésűek vásárló ereje a fenti három hónap alatt azért gyöngült, mert a belföldi kölcsönre jegyzett összegeket a fizetésekkel havonta levonták.

Az iparcikkek ára számottevően emelkedett, részben, mert a külföldi árubehozatalt megszorították, részben pedig, mert a behozatallal járó taksák és egyéb költségek emelkedtek.

A belföldi forgalom az említett három hónap alatt összeg szerint 2.7 százalékkal, de mennyiségileg 11 százalékkal szállt alá.

Az ipari tevékenység különösen a fém, az építőipar, a petroleum és termékeinek szakmájában számottevően nőtt és jelentékeny új beruházások is történtek. Az ország külkereskedelmi mérlege 260 millió leiel aktiv volt a fenti 3 hónap alatt.

A tőkepiacon a spekuláció láza február közepéig tartott, azután lanyhult. A pénzpiacon a helyzet az év első három hónapjában kritikus volt, mert a jegybank nem bírta a külföldre átutalni a szükséges devizákat és ezért a különböző orszá-

gokkal lazábbá vált gazdasági kapcsolatunk.

A jelentés azt is megállapítja, hogy az állam bevétele a szigorú adóbehajtási eljárás következtében jelentékenyen emelkedett, de a közvetett és a fogyasztási adókból, különösen a forgalmi adókból, kevesebb volt az inkasszó, mint az előző évben. Végül konstatálja a Konjunkturakutató Hivatal, hogy az állam 1934—1935. évi költségvetés 3800 millió lei ráfizetéssel zárult.

— Két napra bezárták a danzigi bankokat. Varsóból jelentik: A danzigi szenátus elrendelte, hogy az összes bankokat két napra záriák be. A rendelkezést azért kellett foganatosítani, mert a lakosság között pánik tört ki. Ugyanis olyan hírek kerültek forgalomba, hogy a kormányzat a danzigi forint leértékelését határozta el.

— Nem oszlatják fel Amerikában a munkakodex szervezeteit. Washingtonból jelentik: Richberg, a munkakodex végrehajtóbizottságának elnöke kijelentette az újságírók előtt, hogy Roosevelt elnök felkérte, ne tegyen semmiféle előkészületet a munkakodex szervezeteinek június tizenhatodikán való feloszlatására, mert addig elkészül egy új törvénytervezet, amelyet a kongresszus meg fog szavazni. Az első munkakodex érvénye egy évre szól és június 16-án lejár.

= A LEGUJABB HIVATALOS JELENTÉS SZERINT A FRANCIA NEMZETI BANK ARANYKÉSZLETE KÉT HÉT ALATT TÖBB MINT HÁROM MILLIÁRDAL CSÖKKENT. Párisból jelentik: Tegnap került nyilvánosságra a francia nemzeti bank hivatalos jelentése a május 17. és 31-e között beállott aranycsökkenésről. Eszerint május 17-től 24-ig három milliárd leiel kisebb volt a jegybank aranykészlete, mint egy héttel azelőtt, mert ennyi papírfrankot váltottak be aranyra és ezáltal a nemzeti bank aranykészlete 76 milliárd 595 millió frankra esett. Ez a csökkenés május 24-től 31-ig ismét esett néhány száz millió frankkal. Május 31-én Cherbourg francia kikötőben 169 ládában 140 millió lei értékű arany frankot tettek hajóra, hogy az északamerikai Egyesült Államokba szállítsák. A franciaországi arany ugyanis az utóbbi hónapokban Angliába és Amerikába szivárgott ki.

= Ötszáz vaggon kukoricát vett át tőlünk Magyarország. Mint ismeretes, a román-magyar új kereskedelmi egyezmény alapján májusban több mint ötszáz vaggon kukoricát vettek át tőlünk a magyarországi importőrök. Most azt jelentik Budapestről, hogy a kukorica egy része ellen szakkörökben kifogást emeltek és a tőzsde egyik bizottsága is foglalkozik a kérdéssel. A kifogásolt árukat nedvesnek találták, ami ellentétben áll az eladó és vevő között kötött szerződéssel.

= Angol pénzcsoport vállalatot alapított Iasiban. Mint lasiból jelentik, egy angol pénzcsoport bakonszertés kikészítésére és exportálására két és félmillió lei alapítókével részvénytársaságot alakított, amelynek a főnöke a londoni Reynold de Toll (1,300.000 leiel), Ghiara r. t. lasi 600 ezer leiel és még néhány pénzember 50-150 ezer leiel szerepel az alapítók között.

= Csak a buzakormánybizottság által exportált buza ellenében lehet kvótán felül árukat behozni. Bucurestiből jelentik: Mint ismeretes, a kereskedelmi és iparügyi minisztérium mellett működő legfőbb kontingentálási bizottság elhatározta, hogy a kompenzációs uton behozott áruk mennyisége beszámítandó a behozatali cég engedély-kvótájába. A kereskedelmi minisztérium ezt a határozatot jóváhagyta, azzal, hogy kvótán kívül csupán a kormánybizottság által külföldre szállított buza ellenében lehet árut behozni, de más kompenzációs árubehozatal már beleszámítandó az importőr részére megállapított árukvótájába.

= Két nagy fizetésektelenség a lasi-i piacon. Mint lasiból jelentik, a Moskovitz és Saraga rövidáru nagykereskedő cég kényszerregezséget kért, amelyet a törvényszék elfogadott. A cég 5 év alatt 50 százalékot fizet hitelezőinek. — A Progressul lasi-i cég 830.000 lei passzívával szintén kényszerregezséget kért, 5 év alatt 40 százalékot ajánl, amit a törvényszék elfogadott, de a hitelezők jogorvoslattal támadták meg a határozatot.

= Gyémánt-kartell alakult Németországban. Berlinből jelentik, hogy az összes gyémántkereskedők bevonásával tegnap megalakult a gyémánt-kartell, amely azonban nem vette fel tagjai közé azokat a kereskedőket, akiknek érdekességük van a gyémántiparban, tehát akik tulajdonosai, vagy társtulajdonosai valamely gyémántkőszövő vállalatnak.

= Harmincmillió bushel buzakiviteli kvótát kapnak a dunai államok. A nemzetközi buzakonferencia Londonban a napokban kezdődött meg, amelyen a tengerentúli államok megbízottjain kívül a Dunamenti államok delegáltjai is megjelentek, mint csendes szemlélők. Argentína képviselője bejelentette, hogy nagy termése miatt kevesli buzakiviteli kvótáját és a nemzetközi egyezmény revízióját követeli. Az előkészítő bizottság javasolta, hogy a tengerentúli négy nagy állam 86 százalékát kapja meg a világ egész gabonaexportjának és így Argentína kiviteli kvótája is emelkedik. A dunai államok buzaexportját összesen harminc millió bushelben, Oroszországot pedig 40 millió bushelben akarja megállapítani a konferencia.

Az „Aradi Közlöny“ Bucurestiben a következő újságkioszkokban kapható:

„Hotel Danescu“-val szemben (Str. Regalan.)
Calea Victoriei. Picadilly-kávéházzal szemben.
Calea Victoriei és Boulevardul Academie mindkét sarkán.

„Athene Palace“ szállodával szemben levő sarkokodóban.

„Grand Hotel“-lel szemben, a főposta sarkán.

Halálraítélték Mrs. Rattenbury gyilkos szeretőjét

Az irónő elájult az ítélet hallatára — Társadalmi mozgalom Angliában a fiatal Stoner megmentésére

Londonból jelentik: Elhangzott az ítélet a nagy londoni botrányperben. Az esküdtszék halálra ítélte George P. Stonert, a 18 éves sofőrt, aki agyonverte gazdáját, Rattenbury építész, és felmentette Mrs. Rattenburyt, a 38 éves dalköltőnőt, aki szerelmi kapcsolatban állott a fiatalemberrel.

Az utolsó tárgyalási napon még izgalmas kihallgatások és heves viták voltak. A vád képviselője kinos kérdéseket adott fel Mrs. Rattenburynak.

— Mikor kezdődött önök között a szerelmi kapcsolat?

— Aznap, amikor Stoner beállt hozzánk sofőrnek.

— Hol találkoztak?

— Rendszerint az én szobámban.

— Egyedül lakott ön a hálószobájában?

— Nem... — mondta zavartan az asszony, hatéves kisfiam is ott aludt.

— Nem átalította ebben a szobában, fia jelenlétében fogadni a barátját? Hiszen, ha mindenáron teljesíteni akarta bűnös vágyait, lehetett volna Stoner szobájába is.

— Miért? — mondta csodálkozva Mrs. Rattenbury — ez teljesen mindegy. A kisfiam mélyen aludt, sohasem ébredt fel.

A gyilkos apja

Megható jelenet volt, amikor a 18 éves gyilkos sofőr apja jelent meg a bíróság előtt. Görnyedthátu, öreg munkásember. Reszkető hangon, felindultan felelt az elnök kérdéseire.

— A legjobb fiú volt — mondta elcsukló hangon. — Barátai imádták, mert nem volt nála önfeláldozóbb pajtás. Mindenkinnek a segítségére sietett és ha egy kis pénze volt, megosztotta a többiekkel. Gyenge testalkatú gyerekek volt mindig, kicsi korában sokat betegeskedett, gyakran voltak ájulási rohamai.

— Tudta ön, hogy fiának viszonya van a nála husz évvel idősebb urnőjével?

— Dehogyan tudtam! Ha tudtam volna, egy napig sem engedtem volna, hogy ottmaradjon azon az átkozott helyen! — kiáltott fel az apa.

— Beszélt vele március 24-én, a büntény napján?
— Igen, Este beszéltem vele. Mint utólag értesültem, ez már az után a szörnyűség után volt, Semmit sem vettem rajta észre. Csendes volt és kedves, mint mindig.

A veszedelmes 40. év

Heves összecsapás támadt ezután a fiu védője és az ügyész között. A védő azt fejtette, hogy a fiut Mrs. Rattenbury kokainra szoktatta. Ennek a szernek hatása alatt a fiu időnkint vad féltékenységi rohamokban tört ki.

— Kérem, arra is volt már példa, hogy az embereknek kokain nélkül is féltékenységi rohamaik voltak — jegyezte meg az ügyész gunyosan, mire a közönség nagy derűtségben tört ki.

Végül a perbeszédre került a sor. Mrs. Rattenbury védője az asszonyt mentegette.

— Az asszonyok, ha közelednek a negyvenedik évükhöz, gyakran elvesztik lelkük egyensúlyát és olyan dolgokra képesek, melyekről azelőtt talán nem is álmodtak — mondta a védő.

Stoner védője az asszonyra háritotta a felelősséget.

— Ha egy tizenhét éves fiú egy érett asszony hálójába kerül, gyakran elveszti az

Szeplős, pattanásos,

májfoltos, mítesseres arcát hozassa rendbe
PILISINE kozmetikai salonban,
Bulev. Regina Maria 17. (Réthy-ház.)

eszét — mondta. — Emlékezzenek csak vissza esküd uraim, az önök serdülő korára, emlékezzenek csak vissza, milyen hatással volt önökre, ha egy felnőtt nő kedvesen önökre mosolygott.

Halál!

A perbeszédnek után az esküdtek sokáig tanácskoztak. Végül az elnök kihirdette az ítéletet: *felmentette Mrs. Rattenburyt és halálra ítélte Stonert*. Az asszony szinte hihetetlenül, mélységes csodálkozással fogadta felmentésének hírért. Kábultan nézett körül. Amikor azonban elhangzott a halálos ítélet fiatal barátja fölött, *hangosan felsikoltott és ájultan esett össze*.

Amikor magához tért, nyomban autóba ült és háziiorvosa társaságában vidéki sanatóriumra utazott.

Az ítélet általános meglepetést keltett, mert mindenki arra számított, hogy a 18 éves fiut felmentik vagy legalább is enyhe büntetésben részesítik. Néhány órával az ítélet kihirdetése után *nagyarányu társadalmi mozgalom indult meg a fiu érdekében*. A mozgalom élén Stoner 80 éves nagyapja áll. Az aggastyán kijelentette, hogy beutazza Anglia minden városát és előadásokat fog tartani, hogy unokája ártatlanságát bebizonyítsa.

Színház — Irodalom — Művészet

* Az aradi Nyári Színház műsora. Szombat este 9 órakor: Lovagias ügy. Vasárnap délután 5 és este 9 órakor: Lovagias ügy. Hétfőn este 9 órakor: A három sárkány. — Jegyek „ingyenes“ helyárák mellett kaphatók a téli színház pénztáránál.

* Felhő Ervin estélye a nyári színpadon. Forgácsné-Bárdy Teréz, a clujii színház művésznőjének vendégtársaságával. „Erkölcsebiztosító“ a címe annak a remek bohózatnak, amely 3 óras kacagást vált ki június 15-én, este 9 órakor és amely bohózatot Felhő Ervin írta. Az estélyen mint vendég fellép Forgácsné-Bárdy Teréz, a nagyszerű clujii művésznő, aki férjével, Forgács Sándorral a „Lady“ című grand-guignol-ban fog felejthetetlenül nyújtani. A vendégművésznőn kívül az egész társulat közreműködik, hogy Felhő estélyen nagyszerű hangulat uralkodjon. Az „Erkölcsebiztosító“-n kívül még két darabot írt ez alkalomra Felhő és pedig az „Ajánlott levél“ című operaparádiát, amelynek zenei részét Csányi Mátyás karnagy művészi körültekintéssel állította össze, azonkívül a „Modern házasság“ című darabot. Mindhárom darabot Felhő estélye után Budapestre viszi, ahol azokat elfogadás miatt bemutatja.

NYÁRI SZÍNHÁZ

Junius 8-án, szombaton este 9 órakor
” 9-én, vasárnap d. u. 5 órakor
” 9-én, vasárnap este 9 órakor

Lovagias ügy

HUNYADI SANDOR szenzációs vígjátéka.
Junius 10-én, hétfőn este 9 órakor

Három sárkány

* Az aradi Nyári Színházban nap-nap mellett felynek a próbák — délelőtt és délután — a szombati megnyitóra, a „Lovagias ügy“ előadására. A darabot Forgács Sándor rendezte és ő játssza Virág kitünő szerepét is. A darabban a főszerepeket Hegyessy, Csengeri, Ágai, Felhő, Forgács, Ifj. Szendrey, Szabó Gyula játsszák.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS

felel.

SPORT KÖZLÖNY

Összeállították az AMEFA csapatát Resita válogatottja ellen

Nyolc UDR, három Cl. Sp. Muncitori Resita-játékos szerepel a resital válogatottban

Érthetően nagy érdeklődés előzi meg Resita válogatott csapatának aradi vendégjátékát, annál is inkább, mert az UDR vendégszerplése mindig eseményszámba ment és ezúttal még a komplett UDR-nél is erősebb csapat jön Aradra, mivel a Cl. Sp. Muncitori Resita három legjobb játékosával erősítették meg. Az erős ellenfél természetszerűleg még a szokottnál is nagyobb ambícióra készíti az aradi munkáscsapatot és a piros-feketék nagy akarással és lelkesedéssel készülődnek a csütörtöki mérkőzésre.

Ma nagy tréninget tartott az AMEFA Szaniszló tréner irányítása mellett és a játékosok 1-2 kivétellel, valamennyien részt vettek a gyakorlatokon. Tréning után került sor az AMEFA összeállítására, amely a resitaiak ellen a következő lesz:

Bugarin—Kovács, Csajka—Szurgyi, Dvorsák, Tóth—Gerold, Szaniszló II., Szaniszló I., Blaskovits (Batrin), Podrusek.

A resital csapat még szerdán este megérkezik Aradra és az együttes zömét természetesen az UDR kitűnőségei adják, de helyet kapott a csapatban a resital munkásklub három nagyszerű játékosa is. A resitaiak a következő összeállításban fognak az AMEFA ellen kiállni:

Damacsek (UDR)—Guruian (UDR), Dragoiescu (UDR)—Kilványa (Cl. Sp. Muncitori, Resita), Dobosan (UDR), Kilianovics (UDR)—Micu (UDR), König (Cl. Sp. Muncitori, Resita), Senger (Cl. Sp. Muncitori, Resita), Keller (UDR), Krugi (UDR).

A Gloria és SGA ifjúsági csapatai az ifjúsági bajnokság csoportgyőztesei

— Vasárnap játszik le az első döntőmeccset a csoportgyőztesek —

Az aradkerületi ifjúsági bajnokságban a „hivatalos” szezon véget ért. A B) csoportban rendben be is fejezték a mérkőzéseket, az A) csoportban azonban még le nem játszott és óvás alatt álló mérkőzések is vannak és így itt csak az bizonyos, hogy a Gloria a csoportgyőztes, amelyet már egy ellenfele sem tud behozni. A Gloria ugyanis 22 ponttal vezet és ha az óvás alatt álló CAA elleni meccs pontjait el is veszíti, csoportgyőzelmét ez már nem befolyásolja. Mögötte a Soimi-CFR R. A., CAA és Intelegerea foglalják el az élcsoport helyeit.

A második csoport bajnokságát az SGA ifjúsági csapata nyerte vereség nélkül, ami igen respektábilis eredmény. Mögötte az AMEFA ifjúsági együttese következik, amelynek az idén nem volt meg a megszokott kitűnő gárdája és így kénytelen a második hellyel beérni. Sorrendben a Titanus, Transylvania, Tricolor és Hakoah következnek, míg az utolsó helyet a valamikor kitűnő Juventus liák foglalják el.

A két csoportnyertes a Gloria és az SGA vasárnap játszik le az első mérkőzést, míg a

második döntőre június 16-ikán kerül sor. A meccset délelőtt játsszák le a Gloria-pályán és pedig a másodosztályú döntő: USA—Titanus előtt. A két kiváló képességű ifjúsági együttes küzdelme minden bizomnyal élvezetes, szép játékokat fog hozni. A befejezett B) csoport táblázatát alább adjuk:

1. SGA	12	12	—	—	48	10	24
2. AMEFA	12	8	1	3	40	25	17
3. Titanus	12	6	—	6	30	26	12
4. Transylvania	12	4	2	6	29	33	10
5. Tricolor	12	4	—	8	20	27	8
6. Hakoah	12	3	2	7	25	33	8
7. Juventus	12	2	1	9	17	45	5

Rosszul állították össze a B-válogatottat

mondja Dobra, a Gloria kitűnő válogatott csatára, aki kedden érkezett vissza a fővárosból. Különösen a fedezetsor volt gyenge és Steinbach sérülése még jobban visszavetette a csapatot. Azonkívül — tette hozzá Dobra — nemcsak az összeállítás volt rossz, de valamennyiünknek, az egy Georgescu kivételével, sehogyan sem ment a játék.

O Az Alkerületi Sportszövetség felkéri az összes, sporttal foglalkozó egyesületeket, hogy kiküldöttjeik szerdán, június 5-ikén délután 6 órakor a Gloria-pályán lévő szövetségi helyiségben megjelenjenek.

O Jó eredmények a budapesti atlétikai versenyen. A magyar atlétikai szövetség vasárnapi versenyén jó eredményeket értek el az atléták. 200 méteren Kovács 22 mp.-el győzött, 400 méteren Zsitvai 50.3 mp.-es idővel futott elsőnek célba, de a legjobb eredményt Ignácz érte el 1500 méteren, amelyet 4 perc 00.8 mp. alatt abszolált.

O Kitűnő ifjúsági atlétikai eredmény Budapesten. A BBTE klubközi ifjúsági versenynek keretein belül Temesvári Ferenc 1 perc 56.3 mp.-el új magyar ifjúsági rekordot javított 800 méteren.

O Maszlay nyerte a magyar válogató kardvívóversenyt. Szombathelyen vasárnap válogató kardvívóversenyt bonyolítottak le, amelyen lengyel vívók is részt vettek. A versenyt Maszlay, a HTVK vívója nyerte Kabos UTE európa-bajnok előtt, míg a harmadik helyen Berczelly (HTVK) végzett.

O A Juventus az olasz bajnok. Vasárnap játszották le az olasz bajnokság utolsó fordulóját és miután az Ambrosiana vereséget szenvedett, a Juventus nyerte a bajnokságot. Harmadik helyen a Fiorentina, negyedik helyen az AS Roma végzett és így ez a négy csapat küzd a Középeurópai Kupáért az osztrák, magyar és cseh csapatok ellen.

O Perry győztes Párisban. A francia teniszbajnokság férfi egyes versenyét az angol Perry nyerte, aki a döntőben 6:3, 3:6, 6:1, 6:3 arányban biztosan győzött a német Cramm ellen.

Hol fordíttassa ckmányait?

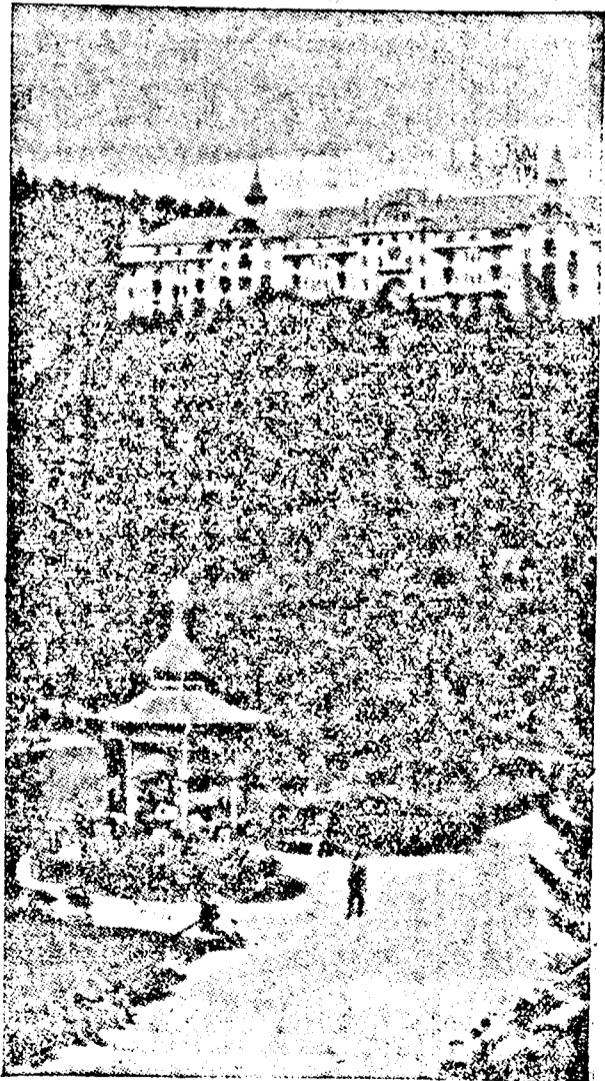
MITRA I. SÁNDOR-nál!

dipl. jegyző és vizsgázott törvénytudó jegyző, hivatalos FORDÍTÓ, fordításokat eszközöl felelősség mellett a következő nyelvekből: Román, magyar, német, francia, angol, olasz, spanyol, orosz, latin, cseh, lengyel, holland, szerb, bolgár.

Arad egyedüli többnyelvű fordító irodája. — Információs iroda. — Bejegyzett cég.

Arad, Bulev. Regele Ferdinand 5. Csanádi Bank-palota. Másolásokat és levelezéseket vállal, cégek részére jutányos díjazás mellett. Szegényeknek, munkanélkülieknek kedvezményt nyújt.

HIVATAL: d. e. 9—1-ig,
d. n. 3—7-ig.



Nyaráljon a Tátrában!

Nappali naplány,
Ózondus levegő,
Golf- és tennis-sport,
900 méternyire a tenger szine fölött

Idegeseknek, vérszegényeknek, álmatlanságban szenvedőknek, étvágytalanoknak, Basedowosoknak, légzőszervi betegnek (tuberkulotikusokat kivéve) a világ legjobb orvosaitól ajánlva

Tátralomnitz

klimatikus gyógyhely
(CEHOSLOVAKIA) 3343

Felvilágosítást és prospektust ingyenesen küld az

Aradi Közlöny i. ökiadóhivatala Arad, Bulev. Reg. Ferdinand No. 4.

Rádió műsor

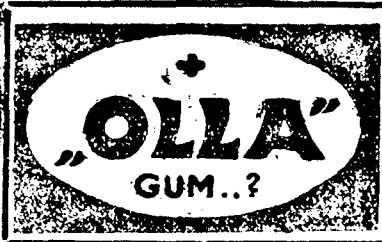
— Romániai időszámítás. —

SZERDA, JUNIUS 5.

Bucuresti. 1.05: Gramofon. 2.40: Gramofon. 6: Rádiózenekar. 7.15: Rádiózenekar. 8.20: Táncclemezek a világ minden részéből. 9.15: Szólisták hangversenye. 10.15: Rádiózenekar. 11.15: Rádiózenekar. 11.45: Német és francia hírek. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 11.20: Tábori posta 1915-ből. 11.45: Goethe elzászi diákélete. 1: Déli harangszó. 1.05: Az I. honvédgyalogszerep zenekara. 2.30: Eugen Stepat balalajkazzenekara. 5.10: A rádió diákfőléjárja: „Gépemberek”. Nádai Pál előadása. 6: Életszabályok és tanácsok. Perlaky Lajos előadása. 6.30: Hanglemezek. 7: Olasz nyelvoktatás. 7.30: Győri zongorahármas. 9: Lakatos Tóni és Lakatos Misi cigányzenekara. 10.10: Rákóczi-kiállítás. 10.40: Az Operaház tagjából alakult zenekar. 12.30: Hinemann Sándor jazz-zenekarnak műsora. — Budapest II. 7.05—8: Jazz-zenekar műsora. Szántó Gyula énekszámokkal. 8.05: Az angol regény a háború után. 8.40: A Nemzeti Zene hangversenye. — Bécs. 11.20: Iskolai rádió. 1: Zenekari hangverseny. 3: Emil Schipper (bariton) lemezei. 4.40: Lijusági műsor. 6.05: Frida Kern kompozíciói. 8: Hírek. 8.20: Ravaszdi róka. Állatmese gramofonlemezekkel. 9: Leo Fall-művek. 10: Fuvószena a városháza tornyából. 11.10: Opera-premierok Grác-ból. 12.30: Eszperantó. 1.05—2: Jazz. — Belgrád. 12: Gramofon. 1: Rádiózenekar. 2.15: Dalok. 5: Orosz dalok. 5.20: Zongoraszámk. 5.50: Gramofon. 7.30: Gramofon. 9.50: Gramofon. 11.20: Könnyű dalok. — Breslau. 6: Reggeli hangverseny. 10: Szórakoztató zene. 11.15: Iskolai rádió. 1: Rádiózenekar hegedű, gordonka, zongora és énekszámokkal. 5: Hegedűszámok. 10: Tánccmelódia a régi jó világból. — Frankfurt. 7.15: Reggeli hangverseny Berlinből. 9.30: Szórakoztató zene. 11.15: Iskolai rádió. 4.15: Kamarazene. 5: Kétzongorás hangverseny. 6: Szórakoztató zene. 8: Rádiózenekar. 9.15: Hamburg. 9.45: Bajazzók, Leoncavallo operája a frankfurti Operaházból. — Heilsberg. 6: Reggeli hangverseny Breslauból. 6.45: Torna. 7.15: Reggeli hangverseny Berlinből. 10.05: Iskolai rádió. 4.45: Vonószekar. 7.40: Rádiópropaganda. 8.10: Hárfahangverseny. 9.45: Szimfonikus hangverseny Londonból. — Köln. 7.15: Reggeli hangverseny Berlinből. 11.15: Iskolai rádió. 3.15: Harmonika-kettős. 5: Kamarazene és énekszámok. Rambrath-művek. 8: Sramlize énekszámokkal. 9.45: Szórakoztató zene. 10: „A háromszögletű kalap”. Falla balletje Hamburgból. 11.30—1: Nagy operettegyveleg. — Milano. 12.30: Szalontrió. 2.15: Könnyű zene. 3: Gramofon. 6.05: Szórakoztató zene. 9.55: „A puritánok”. Bellini operája.

CSÜTÖRTÖK, JUNIUS 6.

Bucuresti. 1.05: Gramofon. 1.50: Gramofon. 2.40: Gramofon. 6: Rádiózenekar. 7.15: Rádiózenekar. Fucik: Firenzei induló. Meyerbeer: Próféta, induló. Blankenburg: Induló. Zimmer: Induló. Dron: Az akaszt diadala. Mozart: Török induló. 8.20: Gramofon. 9: „Istenek alkonya” Wagner zenedráma gramofonlemezen. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána hangleme-



Ha óvszer — akkor legyen

„OLLA”
a világmárka.

1164

zek. 11.45: A dolgozó nő lakása. (Felolvasás). 1: Déli harangszó. 1.05: A debreceni II. Ipari Kiállítás és Vásár megnyitása. 2.30: V. Szathmáry Aranka és Szigeti Sándor énekel, zongorakísérettel. 5.10: A „Rádióélet” meseórája. 6: Hírek az élelmiszerek eltartásánál. 6.35: Kalmár Rezső és Balázs László szalonötösének műsora. 7: Angol nyelvoktatás. 7.25: Karácsonyi Margit magyar nótákat énekel. 9: A Filharmoniai Társaság hangversenyének közvetítése az Operaházból. 11.40: Hanglemezek. 12.20: Horváth Rezső és cigányzenekara muzsikál. Utána: Hírek. — Budapest II. 6.05—6.40: Hanglemezek. 7.05—7.30: Kalmár Rezső és Balázs László szalonötösének műsora. 9.35: A Cordillerákon át a Csendes Óceánhoz. Lendl Adolf előadása. 9.10—10.10: Losonczy-Schweitzer Oszkár szalonzenekara. 10.15: Hírek. 10.40—11.40: Cigányzenekar. — Bécs. 12.30: Felolvasás. 1: Szóraoktató zene. 2: Hírek. 2.10: Szórakoztató zene. 3: Wagner: Tristan és Isolde, részletek gramofonon. 5.10: A zene osztrák klasszikusai gramofonlemezen. 6.45: Dora Josefowicz zongorázik. 10.05: Szerenád-est a Josephsplatzról. 11: Hírek. 11.40: Szórakoztató zene. 1—2: Jazz. — Belgrád. 2.15: Gramofon. 5: Könnyű zene. 6: Dalok. 7.30: Gramofon. 8.30: A nemzet órája. 9: Hangverseny. 11: Hírek. 11.20: Éttermi zene. 11.45: Táncclemezek. — Berlin. 7: Torna. 7.15: Reggeli hangverseny Stettinből. 9: Torna. 10.30: Gyermekeknek. 3.15: Operatrészetek. 5: Fuvolaszámok. 5.30: Zongoraszámk. 9.10: Gécy Barnabás és zenekara tánccentét játszik. 11.30: Táncczene. Lipcse. 7.15: Reggeli hangverseny. 11.15: Népdalok. 3.15: Szórakoztató zene. 6: Rádiózenekar. Könnyű melódia. 8: Hangképsor. 9.10: Zenekari hangverseny. 11.30: Brahms-dalok és zongoraszámk. — Milano. 12.30: Szórakoztató zene. 3: Gramofon. 6.05: Énekszámok. 9.40: Csevegés. 9.55: Zenekari hangverseny énekszámokkal. Utána szórakoztató zene. 12: Hírek.



rossz az üzlet?
újjáéled!
hogya jár a
reklámélet

1573

a reklámélet az egyetlen magyar szaklap szerkesztői: balogh sándor, előfizetési ára évi 530 lei kiadóhivatal: budapest, v. kerület lipó-körút 9. szám

KÖNYVEK

A reformáció mivolta, előzményei, eredményei. Révész Imre debreceni egyháztörténelmi tanár „A reformáció” címen a Magyar Szemle Kincsestára sorozatában pompás összefoglaló könyvet írt. A kitűnő könyv füzeve 27, egészvászonkötésben 40 lei mindegy könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a Magyar Szemle Kincsestára teljes jegyzékét.

A pápaság. Szabó Vendel egyetemi tanár kitűnő könyvének tartalmából kiemeljük: „Te vagy a köszikla”. „Neked adom a mennyek országa kulcsait”. A pápa csalatkozhatatlansága. A pápák története. stb. A kitűnő könyv füzeve 27 lei, egészvászonkötésben 40 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a Magyar Szemle Kincsestára teljes jegyzékét.

Könyv a szövetkezetekről. Irling Károly pompás kis könyvet írt a Magyar Szemle Kincsestárában a szövetkezetekről. Igen érdekesen és átfogóan ismerteti a szövetkezeti mozgalmat a jelenlegi gazdasági rendszerben. A kitűnő könyv füzeve 27 lei, egészvászonkötésben 40 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a Magyar Szemle Kincsestára teljes jegyzékét.

Bródy Lili: „Évek a mérsékelt égöv alatt”, a „Mauci” és a „Felesége tartja el” című könyvek szerzője, akinek említett könyvei az író egy csapással a legsikeresebb tenetségek sorába emelte. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje az Atheneum könyvujdonságainak jegyzékét.

A HAPAG-tanulmány az Egyesült Államokba!

(1935. július 22. — augusztus 25-ig)

elvezeti Önt a legérdekesebb amerikai nagyvárosokba és a látnivalókhöz.

A Hamburg—Newyork—Hamburg tengeri ut a „New-York” és a „Hamburg” óceánjáró gőzösökön élményt jelent!

Atalányár Romániából
89.50 dollár.

461

Prospektussal készséggel szolgál:

KÜNSTLER

Vízum- és Utazási iroda

Arad, Bul. Reg. Maria 24. — Telefon 86.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további ára 10 szóig csupán 20 lei. :: szó 2 lei. ::

Az apróhirdetéseket előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. — Telef. : 151

ALKALMAZÁS.

Egyéves gyermek mellé, jó bizonyítvánnyal, kisasszonyt keresek, aki Bucarestbe is elmenne. Jelentkezni: Kohn fűszerüzlet, Str. Bratianu 7.

LAKÁS.

EGYSZOBA, konyha, speiz, villanyvilágítással és órával, külön mosókonyha, egy kis kerttel, sertésartás engedve, július 1-re kiadó, havi bére 400 lei. Érdeklődni: Str. Brumarel 8., a háztulajdonosnál. 3391

VÉTEL ÉS ELADÁS.

Aranyat veszek. Soha ilyen magas árat nem érhetett el. Siessen eladni a Comissioaba, Dacia kávéház mellett. 3273

Az aradi orthodox izraelita templomba érvényes elsőrendű térít és női örökülés jutányos ártan eladó. Cím a kiadóhivatalban. 3392

5 darab szép diszhal aqváriummal eladó. Str. N. Pompiliu 64., fűszerüzlet. 3389

Patkányfogó kutyát vennék. Str. Oltuz 151a. Gellért.

CSUKOTT Ford autó négy ajtés teljesen jókarban eladó. Cím a kiadóban. 8890

Pleth- és fahordók eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalban.

TISZTA MOSOTT RONGYOK gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalban. 100

NYÁRI KIARUSITAS a Comissioaba: Ebédlök modern komplett 4800-tól, Singer varrógépek 1300-tól, nálószoba 2500-tól, Zongora 12 500, uri szoba 6000 lei, 2 angol klubotól 1500 lei, salon garnitúra 3000 leitől, konyhakredáncok 700, ezüst tárgyak 3.50 grja, perzsa szőnyegek, csillárok 500 leitől, 3 ajtés tükrös szekrény, gyermek ágyak, dísztárgyak, festmények. Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt tmlisoarai zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul Reg. Maria 13. Dacia mellett. 4639

SIESSEN eladó dolgait beadni a Comissioaba, ármegjelölésével, kiteszük reklám kirakatunkba. Bul. Reg. Maria No. 13. TEKINTSE meg okvetlen mindenki kirakatunkat.

HIRDESSEN

az 50 éve fennálló

„Aradi Közlöny”-ben!

BRISTOL...
BRISTOL...
BRISTOL

Szálloda
Budapest
Dunapart,

árban és szolgáltatásban vezet!

Szoba teljes ellátással személyenként 292

napi 12.— pengőért